



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/IRL/CO/2/Add.1
16 June 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Комментарии правительства Ирландии в связи с заключительными замечаниями
Комитета по ликвидации расовой дискриминации* ****

[15 июня 2006 года]

* В соответствии с информацией, представленной государствам-участникам в отношении обработки их докладов, настоящий документ не был официально отредактирован до его передачи в переводческие службы Организации Объединенных Наций.

** С приложениями к настоящему докладу можно ознакомиться в архиве секретариата.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД ИРЛАНДИИ

1. В настоящем документе правительство Ирландии представляет последнюю информацию о своей позиции в отношении рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях Комитета по ликвидации расовой дискриминации Организации Объединенных Наций, принятых после рассмотрения им на своей шестьдесят шестой сессии, состоявшейся в марте 2005 года, первоначального и второго периодического доклада Ирландии.
2. Целью документа является оказание содействия координатору Комитета по последующей деятельности в его работе по контролю за осуществлением рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях.
3. Ирландия ратифицировала КЛРДООН 29 декабря 2000 года, а 28 января 2001 года Конвенция вступила в силу. Ирландия является одной из стран, которые поддержали статью 14, предусматривающую право отдельных лиц на подачу петиций Организации Объединенных Наций после исчерпания всех внутренних средств правовой защиты. В соответствии со статьей 9 КЛРДООН Ирландия, как и все другие государства-участники, обязуется представлять Комитету по ликвидации расовой дискриминации доклад о законодательных, судебных, административных или других мерах, которые были приняты с целью проведения в жизнь положений Конвенции. Ирландия представила свой первый доклад в марте 2004 года.
4. Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации по докладу Ирландии явились результатом весьма позитивного диалога, проведенного делегацией государства-участника, возглавляемой министром юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы г-ном Фрэнком Фейхи, с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в Женеве 2 и 3 марта 2005 года.
5. В ходе диалога Комитет приветствовал проведение широких консультаций с группами гражданского общества в ходе подготовки национального доклада Ирландии и отметил позитивные рабочие отношения, существующие между правительством, независимыми национальными органами, созданными в области прав человека и борьбы с дискриминацией, и группами гражданского общества. Комитет положительно оценил включение в национальный доклад Ирландии раздела, в котором излагаются мнения НПО по национальному докладу.
6. Сообщество НПО играло активную роль в проведении диалога с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации. Параллельно с национальным докладом Ирландии

было направлено в общей сложности восемь докладов, и группы НПО были должным образом представлены в Женеве. Правительство ценит вклад сектора НПО в процесс, осуществляемый Комитетом, а также приветствует участие НПО в процессе принятия последующих мер.

7. Комитет в своих заключительных замечаниях, в частности, приветствовал принятие Национального плана действий по борьбе против расизма; образование ряда независимых учреждений, наделенных полномочиями в области прав человека и борьбы с расовой дискриминацией; всеобъемлющее законодательство Ирландии, лежащее в основе борьбы с дискриминацией; решение о включении вопроса, касающегося этнической принадлежности, в вопросник предстоящей переписи населения; заявление государства-участника в соответствии со статьей 14 КЛРДООН о признании компетенции Комитета получать и рассматривать индивидуальные сообщения; и инициативы, принятые к настоящему времени в отношении общины тревеллеров, включая Национальную стратегию по обеспечению тревеллеров жильем и Стратегию по охране здоровья тревеллеров.

8. В своих заключительных замечаниях Комитет по ликвидации расовой дискриминации также сформулировал ряд вопросов, вызывающих озабоченность, и рекомендаций по широкому кругу проблем. В настоящем докладе подробно излагается занимаемая на сегодняшний день позиция в отношении этих рекомендаций.

9. Правительство Ирландии проводит твердый курс на тесное сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и секретариатом в вопросах, поднятых Комитетом, и в связи с дальнейшей деятельностью Ирландии по осуществлению КЛРД ООН.

Изменение демографического состава

10. В настоящее время Ирландия является страной, для которой характерно широкое многообразие. Демографический состав государства существенно изменился за относительно короткий период времени. По итогам переписи 2002 года численность населения составляет 3,9 млн. человек. В 2005 году, по оценкам ЦСУ, этот показатель превысил 4 млн. человек и достиг самого высокого значения после 1871 года; в случае продолжения современных тенденций в области рождаемости, смертности и иммиграции в следующие 15 лет он превысит 5 млн. человек. Согласно некоторым оценкам, к 2030 году численность населения иностранного происхождения в стране может составить около 1 млн. человек, или 18%. В подготовленном ЦСУ Статистическом ежегоднике Ирландии (2005 год) показано, что в настоящее время на граждан страны зарубежного

происхождения приходится около 10% от численности населения, и по этому показателю она занимает восьмое место из числа 23 государств - членов ОЭСР. Сегодня в Ирландии работают граждане из более чем 100 стран, а в период между 1999 и 2005 годами количество неграждан, работающих в стране, увеличилось почти до 8% от общего количества работающих.

11. ЦСУ прогнозирует, что в период вплоть до 2011 года чистый ежегодный приток мигрантов в страну в зависимости от темпов экономического роста составит от 100 000 до 150 000 человек. За относительно короткий период времени ирландское общество претерпело довольно крупные демографические изменения.

12. В вопросник переписи населения 2006 года впервые включен вопрос об этническом происхождении, который позволит еще глубже проанализировать демографический состав нашего общества. Предварительные результаты переписи будут готовы в апреле/мае 2007 года.

Национальный план действий по борьбе против расизма

13. Наиболее существенным изменением стратегического характера последнего времени в области борьбы с расизмом/поощрением многообразия, возможно, является принятие в январе 2005 года Национального плана действий по борьбе против расизма (НПБР). Публикация Плана является мерой по осуществлению обязательств, принятых на состоявшейся в Дурбане в 2001 году Всемирной конференции по борьбе против расизма, на которой была выдвинута идея и приняты обязательства по разработке такого плана.

14. Планом определяются стратегические направления по борьбе с расизмом и поощрению формирования в Ирландии более интегрированного, основанного на взаимодействии культур общества. Разработке Плана предшествовал длившийся 12 месяцев процесс консультаций, в котором участвовал широкий круг заинтересованных сторон, включая правительство, социальных партнеров и гражданское общество.

15. План станет ключевым инструментом политики по поощрению культурного многообразия в Ирландии. Благодаря принятому нами целостному и системному подходу будет разработан широкий круг мер, осуществление которых будет проходить на основе координации деятельности всех государственных органов управления. Планом поставлены цели, относящиеся к пяти ключевым областям деятельности:

Защита - Предоставление эффективной защиты и средств защиты от расизма.

Интеграция - Поощрение экономической и социальной интеграции.

Предоставление услуг - Предоставление государственных услуг с учетом разумных потребностей, связанных с многообразием.

Признание многообразия - Признание культурного и этнического многообразия, а также повышение информированности о нем и углубление понимания связанных с ним проблем.

Участие - Обеспечение полного участия групп этнических меньшинств.

16. В Плане содержится около 240 пунктов, касающихся мероприятий, проводимых по пяти основным направлениям. С целью контроля за осуществлением предусмотренных НПБР мер министр юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы учредил Группу по стратегическому мониторингу. Председателем этой группы является г-жа Люси Гэффни, а в ее состав входят представители социальных партнеров, НПО и правительства. Создана сеть сотрудников по связи с правительственными учреждениями, и в настоящее время проводится работа по реализации широкого круга проектов. Группой по стратегическому мониторингу из числа своих членов созданы три рабочие группы для проведения деятельности по основным направлениям Плана; каждая группа с учетом своих потребностей привлекла к своей работе дополнительных специалистов из числа этнических меньшинств, которые участвовали в осуществлении программных мер в рамках конкретных проектов.

17. Ниже приводится перечень ключевых аспектов деятельности в некоторых областях, которым Группа по стратегическому мониторингу уделяет свое основное внимание:

- в рамках сотрудничества с НСУПРО выделены средства, позволяющие приступить к реализации инициатив по подготовке кадров в секторе начальных школ с целью оказания поддержки осуществлению руководящих принципов в области межкультурных отношений, принятых для 23 000 учителей, работающих в государственных начальных школах.
- Планы по борьбе с расизмом и поощрению многообразия в малых и крупных городах: подготовлена модель для разработки таких планов. В городе Голуэй такой план уже осуществляется. Утверждены заявки, поступившие от совета графства Роскоммон, Партнерства, действующего в центральной части Дублина, совета графства Фингал, совета графства Лаут и начата разработка их планов.

- В рамках взаимодействия с полицией Ирландии (Gardaí) готовится ряд инициатив, включающих в себя поощрение зачисления на службу представителей этнических меньшинств (6 октября и 11 октября 2005 года были проведены соответственно семинар и рабочее совещание для лиц из числа этнических меньшинств, проявляющих интерес к поступлению на службу в полицию Ирландии), улучшение отчетности об инцидентах, связанных с проявлением расизма, налаживание сотрудничества на основе планов по борьбе с расизмом, с тем чтобы объединить усилия нескольких местных отделений по недопущению инцидентов на почве расизма.
- Заказано проведение исследования, касающегося расизма и уголовного права, которое проводится Школой права Университета Лимерика и должно быть завершено к середине 2006 года.
- Схема выделения субсидий на развитие спорта и проведение досуга (субсидии выделены на сумму 275 000 евро). Кроме того, в декабре 2004 года начата реализация схемы выделения субсидий на сумму 250 000 евро с целью оказания поддержки проектам по реализации целей Плана и информационно-пропагандистскому обеспечению начального этапа осуществления Плана.
- 2005 год явился шестым годом проведения Недели борьбы против расизма на рабочих местах. Целью проведения такой Недели является повышение информированности о необходимости борьбы с расизмом в организациях и поощрение практической реализации идеи многообразия на рабочих местах. Организацией проведения Недели занимается управление по вопросам равноправия в тесном партнерстве с министерством, руководящей группой НПБР, ИКПР, ИКТЮ, Федерацией строительной промышленности, Ассоциацией малых предприятий, торговыми палатами Ирландии и Ассоциацией ирландских фермеров. Руководящая группа выделила 50 000 евро на подготовку проведения этой Недели.

Обновленная информация в отношении вопросов, вызывающих озабоченность, и рекомендаций, включенных в заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации, касающиеся первоначального и второго периодического докладов¹

¹ Просьба принять к сведению, что номера пунктов, приводимые в докладе, совпадают с нумерацией соответствующих рекомендаций заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

18. Комитет сожалеет о том, что государство-участник до сих пор не включило Конвенцию в свою внутреннюю правовую систему, особенно с учетом того факта, что государство-участник включило в свое внутреннее право другие международные документы (статья 2).

Комитет предлагает государству-участнику предусмотреть включение Конвенции в свою внутреннюю правовую систему.

19. Согласно информации, представленной Комитету в пункте 101 Первого национального доклада Ирландии, а также в ходе дополнительного обсуждения в процессе состоявшегося в Женеве в марте 2004 года диалога, Ирландия, присоединяясь к Пакту, взяла на себя постоянное обязательство в отношении того, чтобы рассматривать и совершенствовать, когда это возможно, положения внутреннего законодательства в свете стандартов, закрепленных в Пакте. Ирландия выражает удовлетворение в связи с тем, что права и меры защиты, предусмотренные внутренним законодательством, в частности в Законе о равенстве в области занятости 1998 года, Законе о равном статусе 2000 года, Законе о запрещении подстрекательства к ненависти 1989 года и Законе о преступлениях против государства 1939 года, в основном соответствуют правам и мерам защиты, предусмотренным Конвенцией, и что в связи с этим граждане Ирландии, если не по форме, то по существу, пользуются защитой Конвенции.

20. Комитет отмечает, что государство-участник сделало оговорку по статье 4 Конвенции. Комитет считает, что не существует никаких непреодолимых оснований, препятствующих снятию этой оговорки (статья 2).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XV, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою позицию и призывает его снять оговорку, сделанную им по статье 4 Конвенции.

21. Министерство юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы совместно с Национальным планом действий по борьбе против расизма заказало исследование, посвященное расизму и уголовному праву. Основное внимание в этом исследовании уделяется оценке эффективности действующего внутреннего законодательства по борьбе с преступлениями, мотивированными расизмом. В частности, в исследовании будет рассмотрен вопрос о целесообразности включения в законодательство Ирландии концепций, касающихся "преступлений, совершаемых на почве расовой ненависти", и "правонарушений, отягощаемых расовыми мотивами". В исследовании также будут учтены положения статьи 4 КЛРДООН и заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации в отношении первого

доклада Ирландии (см. также приводимую ниже информацию в отношении рекомендации 11).

22. Это исследование проводится Национальным университетом Ирландии, Лимерик, и его результаты будут, как ожидается, представлены в начале осени. Вопрос о сделанной нашей страной оговорке по статье 4 КЛРДООН будет рассматриваться в свете выводов и рекомендаций доклада о проведении исследования.

23. Отмечая прилагаемые государством-участником неустанные усилия по борьбе против расовой дискриминации и связанной с ней нетерпимостью, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу того, что инциденты расизма и ксенофобии, а также проявление дискриминации в отношении этнических меньшинств по-прежнему встречаются в стране (статья 2).

24. Комитет призывает государство-участник продолжать борьбу с предрассудками и ксенофобными стереотипами, особенно в средствах массовой информации, а также давать отпор предрассудкам и проявлениям дискриминации.

В этом контексте Комитет рекомендует государству-участнику внести в свое уголовное законодательство положение, в соответствии с которым совершение правонарушения, имеющего расистскую мотивацию или цели, являлось бы отягчающим обстоятельством, предусматривающим более строгое наказание.

25. Министерство юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы и составители Национального плана действий по борьбе против расизма заказали проведение исследования, посвященного расизму и уголовному праву. Целью этого исследования является оказание содействия министру и руководящей группе Национального плана действий по борьбе против расизма в оценке эффективности действующего законодательства по борьбе с преступлениями на почве расизма. Эти преступления могут проявляться как в форме безответственного и угрожающего поведения, так и в форме физического насилия и подстрекательства к ненависти. В частности, в исследовании будет рассмотрен вопрос о целесообразности включения в законодательство Ирландии концепций, касающихся "преступлений на почве расовой ненависти" и "правонарушений, отягчаемых расовыми мотивами". Исследование и выводы доклада о его проведении будут включать в себя:

- i) обзор литературы и передовой международной практики;
- ii) обзор и оценку действующего законодательства Ирландии в этой области;

- iii) обзор и оценку последних (с 2000 года по настоящее время) имеющихся докладов и рассмотренных дел (включая определение тенденций) с уделением особого внимания документам, отражающим деятельность системы уголовного правосудия Ирландии по борьбе с расизмом;
- iv) изучение целесообразности принятия концепции, касающейся преступлений на почве ненависти и вынесения более жестких приговоров в связи с преступлениями на почве расизма в условиях Ирландии;
- v) конкретные рекомендации министерству юстиции, по вопросам равноправия и законодательной реформы.

26. Это исследование окажет помощь и явится подспорьем в пересмотре Закона о запрещении подстрекательства к ненависти 1989 года, проведении анализа вопроса о вынесении более строгих приговоров, а также предоставит правительству возможность для принятия мер в связи с настоящей рекомендацией Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

27. С целью наблюдения за проводимым исследованием была создана руководящая группа, в состав которой входят представители министерства юстиции, по вопросам равноправия и законодательной реформы, управления по вопросам равноправия, института государственного управления, Национальной полиции Ирландии, Национального консультативного комитета по вопросам расизма и межкультурных отношений (НККРМ), организации "Пейви пойнт" и сети геев и лесбиянок (ГЛЕН).

28. В целом средства информации нашей страны придерживаются сбалансированного подхода в освещении вопросов расовых отношений и этнического происхождения. Средствам массовой информации принадлежит основная роль в повышении информированности о многообразии и поддержании спокойной, взвешенной атмосферы при обсуждении этих вопросов, имеющих ключевое значение для страны, а также в недопущении конфликтов, связанных с наклеиванием ярлыков и культивированием стереотипов. Национальным планом действий по борьбе против расизма в качестве главного приоритета определено создание эффективных механизмов по рассмотрению жалоб как на программы, вышедшие в эфир, так и на материалы, публикуемые прессой. Кроме того, определен ряд мер, включающих в себя:

- меры, направленные на поощрение создания в Ирландии дополнительных программ, посвященных культурному многообразию в Ирландии, включая подготовку вещательными организациями совместных проектов,

- позитивные меры по поощрению трудоустройства лиц из числа культурных и этнических меньшинств во всех подразделениях средств массовой информации в соответствии с требованиями законодательства в области занятости и равноправия,
- широкий круг дополнительных позитивных мер, принимаемых совместно со средствами массовой информации в рамках таких инициатив, как вручение премий средствам массовой информации за освещение проблем мультикультурализма (СМИМ), одним из спонсоров которой является Национальный план действий по борьбе против расизма.

29. В контексте борьбы с предрассудками и стереотипами ксенофобского характера в средствах массовой информации Национальным планом действий по борьбе против расизма 14 ноября 2005 года проведен "круглый стол" средств массовой информации. В этом мероприятии приняли участие представители печатных и вещательных органов средств массовой информации, а также группа по стратегическому мониторингу НПБР. В выступлениях представителей тревеллеров и этнических меньшинств были представлены примеры передового опыта. Внесено предложение по продолжению сотрудничества со средствами массовой информации на протяжении всего периода реализации НПБР.

30. В марте 2006 года в рамках НПБР было начато осуществление информационно-пропагандистской кампании на национальных и местных радиостанциях, которая совпала с проведением Недели межкультурного общения. В информационных материалах подчеркивалось, что многообразие в современной Ирландии является обычным явлением.

31. Очевидно, что многие органы средств массовой информации как на местном, так и на национальном уровне реагируют на конкретные потребности этнических меньшинств, и в этой связи по всему спектру средств массовой информации имеются примеры подготовки адресных программ и специальных дополнений в печатных средствах массовой информации. Например, национальной вещательной компанией RTE транслируется радиопрограмма "Спектр" (RTE 1), которая является форумом этнических меньшинств Ирландии, созданным для обсуждения затрагивающих их жизнь вопросов и пропаганды развития многообразия в Ирландии.

32. Программа аналогичного содержания "Под широким углом" передается местной радиостанцией Дублина "Ньюзток 106". Радиостанцией общины айнишоун "Ко. Донигэл" передается программа "Чайна таймз". Эта программа выходит в эфир на английском и китайском языках и предназначена для большой китайской общины, проживающей по обе стороны границы.

33. С марта 2005 года раздел "Этническое многообразие в Лимерике" является еженедельным приложением газеты "Лимерик лидер". Его цель состоит в информировании о новых этнических группах Лимерика и создании для них платформы, позволяющей обсуждать различные вопросы.

34. 11 ноября 2005 года в День независимости Польши начато издание публикаций "Польский геральд"; первая публикация явилась результатом сотрудничества журналистов Ирландии и Польши, которые стремились привлечь внимание читателей обеих общин. Это издание, публикуемое в качестве еженедельного приложения к национальной газете "Ивнинг геральд", целью которого является распространение среди обширной польской общины Ирландии новостей из Польши, а также новостной информации, собираемой в Ирландии, представляющей для нее особый интерес. В нем также содержатся информационные материалы, посвященные ирландской культуре.

35. В июне 2005 года в рамках НПБР было подготовлено приложение к газете "Санди трибюн", посвященное деятельности по линии НПБР и осуществляемым проектам в области поощрения многообразия (в нем был размещен материал, освещающий роль Комиссии по ликвидации расовой дискриминации ООН). В ноябре 2006 года в соответствии с НПБР был заказан выпуск приложения к газете "Санди бизнес пост", адресованного деловым кругам и посвященного значению многообразия на рабочих местах. Выпуск этого приложения был приурочен к проведению Недели борьбы против расизма на рабочих местах и направлен на распространение прозвучавших в ходе ее проведения идей.

36. Все это лишь небольшая часть примеров, отражающих широкую деятельность, развернутую вещательными и печатными средствами массовой информации, направленную на охват новых общин Ирландии. Особое внимание в работе по линии НПБР со средствами массовой информации будет уделяться важности взвешенного подхода к использованию языковых средств при рассмотрении вопроса о многообразии и поощрению привлечения органами средств массовой информации журналистов/ работников радио- и телевидения из числа культурных и этнических меньшинств к повседневной работе в радио- и телевещательных органах Ирландии.

37. В 2006 году в рамках НПБР было выделено 50 000 евро на проводимую газетой "Метро Эрианн" церемонию вручения премий средствам массовой информации за освещение проблем мультикультурализма (СМИМ). Вручением этих премий признается и отмечается выдающийся вклад отдельных лиц и групп в создание атмосферы взаимопонимания и сотрудничества между культурами в Ирландии. В 2006 году впервые была присуждена специальная премия НПБР, лауреатом которой стал Национальный

совет по разработке учебных планов и оценке результатов обучения (НСУПРО) за его работу по подготовке руководящих принципов по вопросам межкультурного образования на уровне начальных школ.

38. Совместно со СМИМ руководящая группа НПБР изучает возможность создания более всеобъемлющей системы премий, вручаемых за содействие культурному многообразию.

(См. также комментарии, относящиеся к рекомендации 16, посвященные деятельности Национальной полиции Ирландии (An Garda Síochána)).

39. Отмечая наличие в Ирландии разностороннего сообщества НПО в области применения Конвенции, а также особо приветствуя создание государством-участником ряда независимых учреждений и судебных органов в области прав человека и недискриминации, как отмечалось выше в пункте 4, Комитет хотел бы подчеркнуть важность выделения этим учреждениям достаточных ресурсов, с тем чтобы они могли эффективно и результативно осуществлять свои обязанности и функции (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить недавно созданные учреждения в области прав человека и недискриминации надлежащим финансированием и ресурсами, с тем чтобы они могли выполнять в полном объеме свои уставные функции, а также оказывать поддержку сообществу НПО.

40. Правительство твердо придерживается своего обязательства по обеспечению этих учреждений в области прав человека необходимыми ресурсами, с тем чтобы они могли осуществлять свои обязанности в пределах своих обычных потребностей в средствах.

41. В соответствии с Законами 2000 и 2001 годов о Комиссии по правам человека и условиями Соглашения "Страстной пятницы" 1998 года об урегулировании в Северной Ирландии была создана Комиссия по правам человека. Согласно этим Законам Комиссия является полностью независимым национальным учреждением в области прав человека, которое самостоятельно определяет процедуру своей работы и порядок проведения своей деятельности.

42. В соответствии с законодательством в области обеспечения равноправия существует два независимых органа с установленными законом полномочиями: управление по вопросам равноправия и суд по вопросам равноправия. К полномочиям управления по вопросам равноправия относится проведение деятельности по ликвидации дискриминации и представление информации и консультаций любому лицу, которое считает, что оно

является жертвой дискриминации по любому из девяти оснований, о которых говорится в законодательстве по вопросам равноправия, будь то в области занятости или в областях, не связанных с занятостью.

43. Суд по вопросам равноправия является беспристрастным форумом для рассмотрения жалоб с утверждениями о дискриминации в соответствии с законодательством по вопросам равноправия или для выполнения посреднических функций в связи с ними. Он является независимым квазисудебным органом, а его решения и достигнутые в рамках посредничества результаты имеют юридически обязывающую силу. В соответствии с законодательством по вопросам равноправия председатель суда по вопросам равноправия полномочен направлять рассматриваемое дело посреднику или проводить по нему расследование и выносить постановление.

44. Национальный консультативный комитет по вопросам расизма и межкультурных отношений (НККРМ) является независимым органом, созданным правительством в 1998 году с целью предоставления экспертных консультаций, подготовки инициатив, направленных на борьбу с расизмом, и проведение работы по созданию в Ирландии более интегрированного и основанного на общении культур общества. НККРМ тесно сотрудничает с правительством, частными организациями и НПО. В приводимой ниже таблице содержится подробная информация о бюджетных ассигнованиях в 2006 году, выделенных этим организациям:

Организация	Ассигнования в 2005 году	Ассигнования в 2006 году
Комиссия по правам человека Ирландии (целевые субсидии)	1 894 000 евро	1 959 000 евро
Управление по вопросам равноправия (целевые субсидии)	5 451 000 евро	5 531 000 евро
Суд по вопросам равноправия	1 970 000 евро	2 046 000 евро
Национальный план действий по борьбе против расизма	1 000 000 евро	1 001 000 евро
НККРМ	370 000 евро	478 000 евро

Предложение о принятии участия в конкурсе: разработка концептуальной основы и принципов, определяющих порядок выделения основной финансовой поддержки для организаций, представляющих меньшинства и этнические группы

45. Целью этого предложения об участии в конкурсе является оказание содействия министру юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы, а также

Руководящей группе Национального плана действий по борьбе против расизма в разработке концептуальной основы и принципов, определяющих политику финансирования организаций, представляющих группы этнических меньшинств. Существует мнение о необходимости рассмотрения нынешнего положения дел в этой относительно новой, быстро развивающейся и сложной области с целью определения стратегического подхода к вопросам выделения средств и обеспечения соответствия стратегий финансирования программным установкам в конкретных областях.

46. Исследование будет направлено на решение следующих конкретных задач:
- A. Проведение обзора литературы, касающейся передовой практики и современных международных подходов.
 - B. Проведение структурированных интервью с представителями ключевых заинтересованных сторон, включая организации этнических меньшинств, правительственные учреждения и соответствующие НПО, специальные и экспертные органы и агентства.
 - C. Составление перечня ключевых групп, относящихся к сфере этого исследования.
 - D. Выявление существующих источников финансирования в Ирландии, из которых группы получают необходимые им средства.
 - E. Оценка и определение финансовой поддержки, выделяемой в настоящее время как из правительственных, так и неправительственных источников.
 - F. Проведение оценки потребности в выделении дополнительного финансирования и рассмотрение вопроса о том, каким образом эти потребности влияют на выполнение НККРМ и деятельность управления по вопросам равноправия.
 - G. Подготовка конкретных рекомендаций для соответствующих министерств в отношении определения наиболее оптимальных стратегических подходов в каждом секторе.
47. Комитет выражает обеспокоенность по поводу возможных последствий политики рассредоточения и прямого обслуживания просителей убежища (статья 3).

Комитет предлагает государству-участнику принять все необходимые меры с целью избежания негативных последствий для индивидуальных просителей убежища, а также принять меры, поощряющие их всестороннее участие в жизни общества.

48. Агентство по приему и интеграции беженцев и просителей убежища (АПИ) функционирует на межведомственной основе под эгидой министерства юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы. Это агентство, в частности, отвечает за обеспечение жильем просителей убежища и беженцев, а также за координацию оказания услуг этим группам (например, медицинских, социальных и образовательных услуг).

49. Прямое обслуживание и рассредоточение являются одним из главных направлений работы с просителями убежища и в значительной степени совпадают с механизмами, существующими в государствах - членах ЕС. Их необходимо рассматривать с учетом того обстоятельства, что благодаря крупным инвестициям правительства в процесс, связанный с предоставлением убежища, за последние несколько лет существенно сократилось количество подаваемых заявлений о предоставлении убежища и время, отводимое на рассмотрение таких заявлений. Кроме того, просители убежища допускаются на территорию государства в качестве лиц, имеющих право на временное проживание до принятия решения по их заявлениям в рамках процедуры, предусматривающей в соответствии с Законом о беженцах 1996 года (с поправками) проведение независимого рассмотрения заявлений на уровне первой инстанции и последующее рассмотрение апелляции. Политика правительства заключается в скорейшем определении лиц, которые нуждаются в защите, с тем чтобы они могли пользоваться преимуществами положенного им статуса.

50. АПИ отвечает за предоставление жилища просителям убежища в рамках политики прямого обслуживания. Прямое предоставление услуг позволяет государству выполнять свои обязательства по удовлетворению основных нужд просителей убежища. Как правило, речь идет о системе, не связанной с оплатой наличными деньгами, в рамках которой государство выполняет свою обязанность по предоставлению надлежащего жилья на условиях полного пансиона.

51. Система прямого обслуживания была введена 10 апреля 2000 года и позволила Ирландии соблюдать правила надлежащей практики, действующие в других государствах - членах Европейского союза, включая Соединенное Королевство. Считается, что единый подход к просителям убежища является наиболее оптимальным, и

система прямого обслуживания обеспечивает справедливое и эффективное удовлетворение потребностей этой группы лиц.

52. Целью системы прямого обслуживания является обеспечение соответствия жилища и сопутствующих услуг, предоставляемых государством, потребностям просителей убежища в период рассмотрения их заявлений. Кроме того, несколько лет назад было принято решение о предоставлении пособий в размере 19,10 евро на взрослого и 9,60 евро на ребенка выплачиваемых социальными работниками общин (действующими под эгидой министерства по социальным вопросам и проблемам семьи), которым также предоставлено право выплачивать единовременное пособие на удовлетворение чрезвычайных потребностей в особых ситуациях. Целью системы прямой выплаты пособий является реализация принципов, на которых построена вышеупомянутая система услуг, предоставляемых просителям убежища.

53. Агентство по приему и интеграции беженцев и просителей убежища продолжает сотрудничество с соответствующими поставщиками услуг для обеспечения того, чтобы всем просителям убежища, стремящимся получить жилье по линии системы прямого обеспечения, оказывались высококачественные услуги, являющиеся сбалансированными и эффективными с точки зрения затрат и учитывающими их потребности. Схема прямого предоставления услуг охватывает лишь малую часть всех услуг, предоставляемых государством просителям убежища.

54. Просители убежища имеют право на доступ к медицинскому обслуживанию на тех же основаниях, что и местное население. Дети просителей убежища получают начальное или среднее образование в обычных школах с учетом их возраста, при этом они могут посещать ближайшие подходящие школы. Обучение включает в себя изучение английского языка.

55. Что касается несовершеннолетних, не получивших в установленные сроки надлежащего образования, то АПИ признало, что эта уязвимая группа нуждается в дополнительной поддержке, в связи с чем были приняты следующие меры:

- в рамках проекта "РАВЕНСТВО" было выделено финансирование на оказание поддержки разлученным детям, ищущим убежища (РДИУ) во время их перемещения в центры для размещения министерства юстиции. Принятые меры включают в себя назначение координатора и воспитателей, занимающихся осуществлением и координацией ряда стратегий, разработанных с учетом выявленных потребностей;

- АПИ и управление здравоохранения (УЗ) проводят регулярные совещания с целью повышения эффективности планирования мероприятий по передаче РДИУ из ведения УЗ в ведение министерства юстиции.

56. Что касается детей, живущих в своих семьях, которые находятся в центрах для размещения АПИ, то была проведена внутриведомственная проверка детских учреждений, созданных при центрах для размещения просителей убежища, результатом которой явилось назначение АПИ нового директора службы по делам детей и их семей, получающего поддержку со стороны управления здравоохранения. К числу принятых после 2005 года инициатив относятся:

- разработка и осуществление программы АПИ по охране детства на основе национальных руководящих принципов по охране детства "Дети на первом месте", разработанных министерством здравоохранения и по вопросам охраны детства;
- создание дошкольных учреждений в крупных центрах по размещению семей;
- создание игровых площадок в помещениях и на открытом воздухе при центрах размещения;
- улучшение взаимодействия с широким кругом организаций, оказывающих услуги уязвимым семьям;
- разработка в сотрудничестве с УЗ руководящих принципов в отношении кормления малолетних детей.

57. В течение ряда последних лет АПИ способствовало созданию в стране широкой сети групп поддержки просителей убежища, которые действуют в рамках политики прямого оказания услуг. Эти добровольные группы проводят многочисленные мероприятия по налаживанию дружеских отношений с просителями убежища, оказанию им помощи по расселению в местных общинах и поощрению межкультурных связей между просителями убежища и местными общинами. Частично средства на осуществление проектов этими группами выделяются по линии программы предоставления мелких ссуд. В 2004 году в рамках этой программы было выделено в общей сложности 170 000 евро на реализацию свыше 60 проектов, а также 140 000 евро в 2003 году на реализацию свыше 60 проектов. В 2005 году общий размер ссуд на осуществление 61 проекта составил 170 000 евро. В 2006 году также выделено 170 000 евро, но пока еще не принято решение о том, какое число из полученных 74 заявок на предоставление финансирования будет удовлетворено.

58. После предоставления просителю убежища статуса беженца или разрешения на пребывание в стране АПИ оказывает помощь по координации услуг, связанных с интеграцией. Например, в настоящее время АПИ участвует в реализации двух проектов в интересах лиц, получивших разрешение на пребывание в стране в связи с наличием ребенка, рожденного в Ирландии; эти проекты направлены на оказание помощи лицам этой категории в получении и сохранении рабочих мест.

Проект с участием организации "Бизнес и общество"

59. Первый проект осуществляется в партнерстве между группой по вопросам гендерного равенства, учрежденной в соответствии с Национальным планом развития (НПР), и организацией "Бизнес и общество". По линии НПР в совместный бюджет выделено 0,5 млн. евро; эти организации уделяют особое внимание оказанию поддержки за счет выделенных им средств матерям-одиночкам и супружеским парам, дети которых родились в Ирландии.

Проект по привлечению средств с неактивных депозитных счетов

60. Информация об этом проекте распространялась путем направления писем 36 партнерским организациям, проводящим работу на местах с уязвимыми иммигрантами, в которых содержалось предложение о направлении заявок на финансирование до 17 мая 2006 года. По линии этого проекта за счет средств, находящихся на неактивных депозитных счетах, было выделено 0,5 млн. евро.

61. Для целей данного проекта в качестве целевых групп были определены лица, которые ранее относились к категории просителей убежища и которым:

- был предоставлен статус беженца или;
- было разрешено остаться на территории государства; или

лица, которым было разрешено остаться на территории страны в связи с тем, что их ребенок родился в Ирландии.

62. АПИ также отвечает за выделение средств неправительственным организациям, которые реализуют проекты в интересах просителей убежища и беженцев, финансируемые Европейским фондом для беженцев (в ходе цикла осуществления проектов ЕФБ 2005/2007 годов на совместно финансируемые проекты будет выделено около 3 млн. евро).

63. В значительно более широком контексте дополнительно выделено 5 млн. евро на проведение деятельности, относящейся к интеграции. В настоящее время завершается работа по подготовке подробных планов расходования средств в этой области, но уже можно сказать, что некоторые проекты будут направлены на оказание помощи просителям убежища, которым предоставлен статус беженца или которым разрешено остаться в стране.

64. Принятая в Ирландии процедура предоставления статуса беженца недавно была отмечена предыдущим представителем УВКБ в Ирландии в качестве образцовой модели надлежащей практики для других стран; представитель высоко оценила качество и открытость диалога, проводимого правительством Ирландии с представляемым ею управлением по вопросам разработки политики в области предоставления убежища и приема беженцев.

65. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о случаях эксплуатации иностранных рабочих некоторыми работодателями, а также о нарушениях норм трудового законодательства, запрещающих их дискриминацию (статья 5).

Комитет, ссылаясь на свою общую рекомендацию XXX о дискриминации неграждан, призывает государство-участник обеспечить полное практическое выполнение законодательства, запрещающего дискриминацию в сфере занятости и на рынке труда. В этом контексте государство-участник могло бы также рассмотреть вопрос о пересмотре законодательства, регулирующего выдачу разрешений на работу, и предусмотреть выдачу таких разрешений непосредственно трудящимся.

Законопроект о выдаче разрешений на работу, 2005 год

66. В 2005 году законопроект о выдаче разрешений на работу был принят палатой представителей (нижняя палата), а второй этап его принятия был завершен сенатом (верхняя палата) 24 мая того же года.

67. Законопроект о выдаче разрешений на работу 2005 года, который, судя по всему, получит силу закона до начала летних парламентских каникул, позволит заложить законодательную основу под действующие механизмы выдачи разрешений на работу. Он предоставит полномочия для проведения более взвешенной политики в области экономической миграции и принятия новых мер защиты трудящихся-мигрантов, а также создания возможностей для повышения их мобильности.

68. В разрешении, которое будет выдаваться наемному работнику (по заявлению либо работодателя, либо наемного работника), будут изложены права и льготы, предоставляемые трудящимся-мигрантам, включая порядок их оплаты и право на смену работодателей. В соответствии с законопроектом работодателям запрещается производить вычеты для покрытия расходов, связанных с наймом, из заработной платы, а также удерживать личные документы работников, включая паспорта, водительские удостоверения и т.д. Кроме того, любой работодатель, нарушающий любые из положений этого нормативного акта, совершает тем самым правонарушение и может быть оштрафован на сумму от 5 000 евро до 50 000 евро и/или лишен свободы на период от 12 месяцев до 5 лет.

70. Ирландия является одним из государств - членов Европейского союза, которые не установили каких-либо ограничений для граждан 10 новых государств-членов в отношении доступа к рынку труда. Значительное количество граждан из этих государств-членов в настоящее время проживает и работает в Ирландии. Данные об их количестве приводятся в приложении 1.

Трудовая инспекция

71. Трудовая инспекция при министерстве по вопросам предпринимательства, торговли и занятости отвечает за проведение контроля условий занятости всех категорий наемных работников Ирландии, включая трудящихся-мигрантов. В своей деятельности инспекция не проводит каких-либо различий, связанных с гражданством работника, поскольку установленные законом права и меры защиты в области занятости применяются к трудящимся-мигрантам точно на тех же основаниях, что и к трудящимся, имеющим ирландское гражданство.

72. С целью исключения каких-либо неясностей в статье 20 Закона о защите наемных работников (занятых в течение неполного рабочего дня) 2001 года предусматривается, что все законодательные акты о защите наемных работников, вступившие в силу в Ирландии, применяются к трудящимся, прибывшим на работу в Ирландию в соответствии с директивой 96/71/ЕС Европейского парламента и Совета Европы от 16 декабря 1996 года.

73. В статье 20 Закона 2001 года также предусматривается, что все законы о защите наемных работников применяются к любому лицу независимо от его гражданства или места жительства, которое заключило договор о найме на работу, предусматривающий его найм на территории государства, или которое уже осуществляет трудовую деятельность на территории государства в соответствии с договором о найме. Таким образом, к

трудящимся-мигрантам, нанятым на работу в Ирландии в соответствии с договором о найме, применяются все законодательные акты о правах работающих по найму.

74. Трудовые инспекции рассматривают утверждения о ненадлежащем обращении с работниками и в случае наличия доказательств несоблюдения соответствующего закона о правах наемных работников инспекция предоставляет средства защиты затрагиваемому лицу и, при необходимости, ходатайствует о возбуждении уголовного дела. Работодатели обязаны вести отчетность в отношении работников, и эти документы, наряду с подтверждающими доказательствами, например в форме заявления работника, рассматриваются в качестве доказательной базы для судебного разбирательства. Неведение работодателем надлежащей отчетности является правонарушением.

75. Следует также отметить, что во многих случаях в законах о правах наемных работников включены положения, в соответствии с которыми работники, считающие, что им было отказано в предоставлении законных льгот или что в их отношении была проявлена несправедливость в другой форме, могут вместо обращения в трудовую инспекцию обратиться к уполномоченному службы уполномоченного по правам трудящихся при Комиссии по трудовым отношениям.

Кадровая работа

76. С ноября 2005 года количество назначенных и выполняющих обязанности трудовых инспекторов было увеличено до 31 штатного сотрудника. Это увеличение числа сотрудников означает практически удвоение количества трудовых инспекторов за последние 18 месяцев.

Мандат и ресурсы трудовой инспекции

77. В начале 2005 года министерство по вопросам предпринимательства, торговли и занятости распространило среди социальных партнеров документ для обсуждения "Мандат и ресурсы трудовой инспекции". Этот документ стал основой для дальнейшего рассмотрения, проведенного Группой по обеспечению соблюдения прав наемных работников (ГСПНР). ГСПНР, в состав которой входят представители социальных партнеров, в том числе ФСП и СИПТУ, а также представители министерства по вопросам предпринимательства, торговли и занятости, канцелярии премьер-министра (Taoiseach) и министерства финансов, завершила свою работу над докладом. Доклад является основным источником информации, используемой в проводимых в настоящее время обсуждениях в рамках национального партнерства. К числу некоторых важных предложений, содержащихся в докладе, относятся:

- упорядочение доступа к средствам защиты в рамках действующих органов по обеспечению прав наемных работников, которое позволит улучшить информирование отдельных лиц и будет способствовать упрощению процедур по отстаиванию прав и льгот наемных работников;
- уделение большего внимания ведению надлежащей отчетности наряду с повышением прозрачности процедур выплаты заработной платы и включение соответствующей информации в выдаваемые работающим по найму квитанции о выплате заработной платы;
- совершенствование услуг, оказываемых Группой по обеспечению соблюдения прав работающих по найму при министерстве по вопросам предпринимательства, торговли и занятости, в состав которого входит трудовая инспекция (в том числе на уровне регионов);
- выделение крупных инвестиций по линии программы просвещения и распространения информации о правах, обязанностях и льготах, предусмотренных для работодателей и наемных работников в сфере найма.

Переговоры между партнерами

78. Социальные партнеры и различные заинтересованные правительственные ведомства тщательно изучают различные возможности по обеспечению более полного соблюдения прав наемных работников. Вопросы, касающиеся кадров и ресурсов трудовой инспекции в контексте возможной новой модели соблюдения прав наемных работников, являются лишь одним из аспектов процесса обсуждения.

79. В ходе дискуссий также рассматривались вопросы, касающиеся обязанностей генеральных подрядчиков и их субподрядчиков. Было поддержано предложение о совершенствовании отчетности и включении дополнительной информации в квитанции о выплате заработной платы.

80. Однако, несмотря на значительный прогресс, достигнутый по этим и другим вопросам, окончательные выводы по-прежнему не сформулированы. Необходимые меры по осуществлению различных обязательств, которые могут быть приняты сторонами в ходе обсуждений, будут приняты в неотложном порядке сразу же после завершения работы над этими выводами.

Законодательство в области равноправия

81. Законом о равенстве в области занятости 1998 года предусмотрены дополнительные меры защиты в области занятости. Этот Закон запрещает прямую и косвенную

дискриминацию в области занятости по девяти признакам: полу, состоянию в браке, семейному положению, сексуальной ориентации, религии, возрасту, инвалидности, расе или принадлежности к общине тревеллеров. Кроме того, созданы необходимые институциональные структуры, к которым относятся управление по вопросам равноправия и суд по вопросам равноправия, созданный для эффективного осуществления этого Закона и Закона о равном статусе 2000 года (которым предусматривается запрещение дискриминации в отношении доступа к товарам и услугам по тем же девяти признакам).

82. В оба закона были внесены поправки с принятием Закона о равенстве 2004 года, которым во внутреннем праве Ирландии закреплены ее обязательства, взятые ею в качестве члена Европейского союза, об осуществлении инициатив Сообщества, предусмотренных Директивами Совета 2000/43/ЕС и 2000/78/ЕС, принятыми в соответствии со статьей 13 Договора о Европейском союзе, а также Директивой Совета 2002/73/ЕС, принятой в соответствии со статьей 141 этого Договора.

83. Согласно информации управления по вопросам равноправия, на дискриминацию по признаку расы приходится бóльшая часть рассматриваемых дел в соответствии с законами в области равноправия, которые в первую очередь касаются трудящихся-мигрантов и имеют отношение к делам, связанным с условиями труда, увольнениями, равенством в оплате, доступом к занятости и притеснениями.

84. Следует отметить, что в решении, вынесенном судом по трудовым спорам² в июле 2004 года в связи с рассмотрением дела о несправедливом увольнении³, в принятых

² Суд по трудовым спорам был создан для предоставления бесплатных, всеобъемлющих услуг, связанных с урегулированием споров в области трудовых отношений, в вопросах обеспечения равноправия, организации графика работы, выплаты установленной в стране минимальной заработной платы, работы на условиях неполного рабочего дня и работы на основе срочного контракта.

В настоящее время суд по трудовым спорам не является судом, действующим по нормам статутного и общего права. Он функционирует в качестве суда по трудовым отношениям, заслушивающего обе стороны, имеющие отношение к делу, а затем принимающего рекомендацию (или определение/решение/постановление в зависимости от вида рассматриваемого дела) с изложением своего мнения об урегулировании конфликта и условиях, на которых его следует урегулировать.

³ Номер дела: ED/02/52, определение № 048; статья 77 Закона о равенстве в области занятости 1998 года. Компания Campell Catering Limited (была представлена "Management Support Services Ireland Limited") и Адеронке Расак (была представлена управлением по вопросам равноправия).

Судом выводах отмечалось, что "работодатели несут ответственность за обеспечение полного понимания своими работниками смысла предъявляемых им претензий, серьезности вменяемых им нарушений и их права на подготовку полноценной защиты, включая право на представительство. Могут оказаться необходимыми особые меры в случае работников, не являющихся гражданами страны, с тем чтобы обеспечить выполнение этой обязанности и полного понимания работником, которому предъявляются претензии, серьезности положения, а также предоставление ему возможностей и консультаций по подготовке защиты".

Сотрудничество с корпоративным сектором

Неделя борьбы против расизма на рабочих местах

85. Неделя борьбы против расизма на рабочих местах (проводится управлением по вопросам равноправия) является основным элементом Национального плана действий по борьбе против расизма. Цель проведения этой Недели заключается в повышении информированности о необходимости борьбы с расизмом в организациях и поощрении поддержки многообразия на рабочих местах. В 2005 году НПБР внесла на проведение Недели 50 000 евро и выделит с этой целью аналогичную сумму в 2006 году. В этом году Неделя проводится седьмой раз, и в ней участвует широкий круг партнеров, ставящих своей целью недопущение расизма на рабочих местах. Мероприятия, проводимые в рамках Недели, также финансировались Комиссией ЕС.

86. Неделя пользуется поддержкой со стороны социальных партнеров, включая таких представителей работодателей/предпринимателей, как ИКПР, торговые палаты, Федерация строительной промышленности, Ассоциация малых предприятий, а также Ирландский конгресс профсоюзов (ИКП) и представительные органы фермеров.

Национальный план действий по борьбе против расизма

87. НПБР также проявляла активность в рассмотрении вопросов, касающихся недопущения расизма на рабочих местах. В 2005 году НПБР провела совещание в форме завтрака с целью информирования ведущих представителей деловых кругов, на котором выступила г-жа Люси Гэфни, Председатель Руководящей группы НПБР, посвятившая свое выступление вкладу корпоративного сектора в поощрении многообразия на рабочих местах. В числе других выступающих были Пэт Кейси, вице-президент ирландского отделения компании "Делл", осветившая вопросы подготовки и многообразия, Тони Бернет, компания "Фаундер", затронувший в своем выступлении вопрос о повышении

производительности путем интеграции, а также Ниаэлл Кроули, исполнительный директор управления по вопросам равноправия.

88. Г-жа Гэфни также выступила на состоявшейся в апреле 2006 года ежегодной конференции Ирландского института управления на тему "Управление многообразием на рабочих местах". В работе конференции приняли участие руководители и работники руководящего звена частных компаний.

89. В последнее время НПБР в сотрудничестве с ИКПР и ИКП начата разработка ряда предложений. ИКПР готовит следующие программы в области трудоустройства и закрепления на рабочих местах:

1. Схема по распространению передового опыта в сфере предпринимательской деятельности, целью которой является передача крупными компаниями, обладающими большим опытом в деле поощрения многообразия, информации об используемых ими подходах и опыте менее крупным компаниям.
2. Кампании по повышению информированности потребителей: отправной точкой для их проведения является признание того обстоятельства, что большая степень многообразия на рабочих местах позволяет создавать более многообразный рынок. Целью кампании является стимулирование членов ИКПР к принятию таких практических мер, как указание информации о товарах на различных языках, уделение большего внимания специфическим культурным потребностям различных этнических меньшинств.
3. Налаживание сотрудничества с ведущими представителями деловых кругов по поощрению многообразия на предприятиях.
4. Повышение информированности, в том числе выпуск в марте 2006 года двух новых публикаций: "Многообразие на рабочих местах - руководство для профсоюзных организаторов" и "Руководящие принципы Конгресса, направленные на борьбу с расизмом и планирование в интересах многообразия".
5. Обучение персонала; и
6. Участие в профсоюзных органах представителей работодателей/работников по найму.

90. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием специальных центров для содержания под стражей просителей убежища, чьи просьбы о предоставлении убежища были отклонены, а также для не имеющих документов мигрантов, ожидающих депортации (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем докладе дополнительную информацию об условиях содержания под стражей просителей убежища и не имеющих документов мигрантов, ожидающих депортации.

91. В статье 5 Закона об иммиграции 2000 года с поправками содержатся правовые положения, касающиеся задержания и содержания под стражей лиц, не являющихся гражданами страны, в отношении которых приняты постановления о депортации с целью обеспечения их высылки с территории государства. На практике содержание под стражей применяется в качестве крайней меры с целью обеспечения выполнения решения о депортации в случае, когда соответствующее лицо не соблюдает требования менее принудительного характера, в частности связанные с проживанием по указанному адресу и регулярному информированию органов власти, или в случае, когда существует обоснованное предположение о намерениях лица скрыться с целью избежать высылки, или в случае исчезновения лица и последующего установления его места жительства органами полиции. Законодательством также установлены ограничения на содержание под стражей лиц, не достигших 18 лет, а также установлен максимальный срок содержания под стражей, составляющий в совокупности 56 суток. Однако в связи с рассмотрением в последнее время двух дел Верховный суд Ирландии постановил, что срок содержания под стражей может продлеваться в ожидании повторения процедуры высылки в случае, когда лицо преднамеренно противодействовало ей и препятствовало предпринятой ранее процедуре путем проявления агрессивного поведения.

92. В настоящее время в Ирландии отсутствуют какие-либо специализированные учреждения для содержания под стражей лиц, относящихся к этой категории. Однако применение меры содержания под стражей лишь в редких случаях в сочетании с относительно кратким периодом содержания под стражей означает, что количество депортированных лиц, находящихся под стражей в ожидании высылки, на любой конкретный момент времени является низким по сравнению с общим количеством лиц, в отношении которых применяется высылка. Лица, задержанные в связи с нарушением иммиграционного законодательства, включая лиц, в отношении которых приняты постановления о депортации, за исключением осужденных, как правило, содержатся отдельно от осужденных.

Мигранты, которым отказано в пребывании на территории государства

93. После принятия решения об отказе в пребывании на территории государства принимаются меры по высылке соответствующего лица с территории государства. Если лицу отказано в пребывании на территории государства, должностное лицо по вопросам иммиграции может задержать это лицо и поместить его под стражу для содержания в установленном в законе месте (статья 5 Закона об иммиграции 2003 года). В соответствии с Законом об иммиграции 2003 года (места содержания под стражей высланных лиц), для целей выполнения Закона, в соответствии с Правилами 2005 года, в качестве мест содержания под стражей были определены полицейские участки и тюремные учреждения. В этой связи в ряде случаев лица, которым было отказано в разрешении на пребывание на территории государства, помещаются в тюремное учреждение для содержания под стражей. Однако, как правило, позднее в течение того же дня допускается отправка лица, которому было отказано в пребывании, следующим доступным авиарейсом.

94. Хотя помещение в тюремное учреждение не является идеальным решением, в таком учреждении имеются все необходимые условия, включая наличие служб неотложной медицинской помощи. Услуги такого рода не могут быть оказаны в случае, если лицо находится в условиях "открытого" режима содержания или ему лишь предлагается переждать ночь в аэропорту. Следует также учитывать, что, поскольку целью такого содержания под стражей является скорейшая высылка лиц этой категории с территории государства, необходимо, чтобы эти лица содержались под стражей в помещении, находящемся в ближайшем к пункту выезда месте.

Просители убежища

95. Ирландия полна решимости продолжить выполнение своих обязательств в соответствии с принятой в Женеве Конвенцией о статусе беженцев 1951 года и относящимся к ней Протоколом 1967 года. В этой связи Ирландия является одним из государств - членом ЕС, в котором применяются наиболее широкие и развитые процедуры предоставления статуса беженца, включающие в себя:

- независимую процедуру рассмотрения в первой инстанции, которое проводится управлением уполномоченного по рассмотрению заявлений беженцев;
- независимое рассмотрение апелляций судом по апелляциям беженцев;
- бывший представитель УВКБ в Ирландии недавно заявила о том, что "Ирландия в настоящее время является моделью для многих государств - членом ЕС" в

отношении действующей в ней процедуры предоставления статуса беженца и что "сегодня у нас создана система, которая во многих отношениях является одной из самых передовых в Европе".

96. Содержание под стражей просителей убежища не носит в Ирландии характера систематической практики, и в этой связи до настоящего времени отсутствовала необходимость в создании отдельного учреждения для содержания под стражей.

97. Лицо, не достигшее 18 лет, не может быть помещено под стражу.

98. Содержание под стражей осуществляется с соблюдением жестких законодательных рамок, предусматривающих ограниченное число обстоятельств, с учетом которых допускается помещение под стражу, а также правил, регулирующих порядок содержания под стражей.

99. Полномочия в отношении содержания под стражей просителей убежища по конкретным основаниям четко изложены в пункте 8 статьи 9 Закона о беженцах 1996 года с поправками. Сотрудник иммиграционной службы или сотрудник Национальной полиции может помещать под стражу лицо, обращающееся за статусом беженца, в установленном месте содержания под стражей лишь на следующих основаниях:

в случае, когда имеются обоснованные подозрения, что проситель убежища:

- a) представляет угрозу для национальной безопасности или общественного порядка государства;
- b) совершил серьезное преступление не политического характера за пределами государства;
- c) не проявил необходимой заинтересованности в установлении подлинных фактов, касающихся его личности;
- d) намеревается уклониться от высылки с территории государства в случае, когда его заявление о предоставлении статуса беженца передано другой стране, являющейся стороной Дублинской конвенции;
- e) использует заявление о предоставлении убежища в качестве средства для невыполнения соглашений между Ирландией и Соединенным Королевством или Северной Ирландией о "зоне общих передвижений"; или

f) необоснованно уничтожил свои документы, подтверждающие личность, или проездные документы или имеет при себе поддельные документы, удостоверяющие личность. Допускается, что некоторые настоящие беженцы имеют при себе поддельные документы, и в этой связи необязательно, что любое лицо, просящее убежище, которое пребывает в Ирландию и в добровольном порядке сообщает о том, что его документы подделаны, должно помещаться под стражу. Это положение было пояснено дополнительной формулировкой "без удовлетворительной причины", с тем чтобы недвусмысленно указать на отсутствие намерения помещать таких лиц под стражу.

100. В большинстве случаев не возникает необходимости помещения под стражу лица, просящего убежища. Однако в обстоятельствах, определенных Законом о беженцах 1996 года, лицо, просящее о предоставлении убежища, может содержаться под стражей при соблюдении условия об установлении незамедлительного и постоянного надзора со стороны окружного суда.

101. В Законе также предусматривается судебное рассмотрение каждого случая содержания под стражей раз в три недели и оперативное рассмотрение заявления лица, просящего об убежище, которое содержится под стражей.

102. Лица, помещенные под стражу в соответствии с Законом, должны быть незамедлительно проинформированы, по возможности, на понятном им языке относительно:

- a) причины помещения под стражу,
- b) того, что они, как только представится возможность, предстанут перед судом, который определит правомерность содержания их под стражей,
- c) их права на обращение к адвокату,
- d) их права направить уведомление УВКБ и любому другому названному им лицу о факте их помещения под стражу, месте содержания под стражей и любом изменении такого места,
- e) их права покинуть территорию государства в любое время в период их содержания под стражей после консультаций с судом, и
- f) их права на помощь переводчика для проведения консультаций с адвокатом в связи с любым появлением перед судом.

103. В Законе о беженцах 1996 года с поправками содержатся положения, аналогичные положениям, принятым государствами - членами ЕС в отношении содержания под стражей лиц, просящих убежища в определенных указанных обстоятельствах. Заявления о предоставлении убежища в Ирландии рассматриваются в соответствии с процедурами, согласованными с УВКБ на основе наивысших стандартов, принятых в международной практике.

104. В связи с вопросом об условиях содержания под стражей следует отметить, что большинство лиц, просящих убежища, содержатся в тюремном учреждении Кловерхилл, которое является одним из наиболее современных тюремных учреждений ирландской тюремной службы.

105. Однако в контексте программы общего развития тюремных учреждений будет рассмотрен вопрос о создании в Ирландии специализированного учреждения для содержания под стражей иммигрантов.

Лица, задержанные в связи с правонарушениями, связанными с получением убежища/иммиграцией

106. В Ирландии лица, задержанные в соответствии с законодательством, регулирующим получение убежища/порядок иммиграции, могут помещаться в тюремные учреждения.

Лица, находящиеся под стражей по этим причинам, делятся на четыре категории:

- лица, которым отказано в пребывании на территории страны
- лица, просящие убежища
- лица, ожидающие депортации
- лица, помещенные под стражу в связи с нарушением иммиграционного законодательства.

107. К лицам, осужденным за преступления, связанные с нарушением иммиграционного законодательства, применяется такое же обращение, как и к обычным заключенным. В соответствии с применяемой в настоящее время практикой лица, в отношении которых не вынесен приговор за совершение правонарушения, но которые подпадают под одну из четырех упомянутых выше категорий, как правило, помещаются в тюремное учреждение Кловерхилл (мужчины) и центр Дочас (женщины), которые являются современными

учреждениями, построенными в соответствии с высшими стандартами и обеспечивающими отвечающие санитарно-гигиеническим нормам условия для содержащихся под стражей лиц.

108. К лицам, помещенным под стражу в связи с нарушением иммиграционного законодательства, применяется такое же обращение, как и к лицам, находящимся в предварительном заключении, и на них распространяются такой же режим и такие же льготы. К числу таких льгот относятся право на переписку, возможность телефонных переговоров (с любой частью мира в течение шести минут ежесуточно) и право на ежедневные свидания (за исключением воскресенья). В тюремном учреждении Кловверхилл лица, подлежащие депортации, размещаются преимущественно в отделении С вместе с другими заключенными, не являющимися гражданами страны.

109. В приводимой ниже таблице содержатся данные за последние три года о количестве и продолжительности сроков содержания под стражей лиц, нарушивших иммиграционное законодательство. На текущий момент данные за 2005 год являются предварительным.

	0-3 дней	4-7 дней	8-14 дней	15-30 дней	31-50 дней	51 дней и более	Всего
2003	1140	324	6	12	3	367	1 852
2004	414	195	127	75	65	70	946
2005	484	140	88	86	43	19	860

110. Несмотря на некоторые местные различия, ниже приводится типовой распорядок дня правонарушителей, находящихся в тюремных учреждениях закрытого типа.

8 час. 10 мин.

Вывод заключенных на раздачу завтрака.

8 час. 30 мин.

Возвращение заключенных в их камеры для приема завтрака.

9 час. 00 мин.

Нахождение вне камер.

Вывод заключенных на прогулку, для учебных занятий*, мелких покупок, спортивных занятий и выполнения работ.

В это же время заключенные, желающие встретиться с начальником тюрьмы, врачом, сотрудниками службы пробации и социального обеспечения и т.д., имеют такую возможность.

10 час. 00 мин. - 12 час. 00 мин.

Свидания. (Свидания с адвокатами проводятся ежедневно до 19 час. 30 мин.)

12 час. 15 мин.	Раздача обеда заключенным.
12 час. 30 мин.	Возвращение заключенных в их камеры.
14 час. 00 мин.	Вывод заключенных на прогулку, для учебных и спортивных занятий и выполнения работ.
14 час. 00 мин. - 16 час. 00 мин.	Свидания.
16 час. 15 мин.	Раздача чая заключенным.
16 час. 30 мин.	Возвращение заключенных в их камеры.
17 час. 15 мин.	Вывод заключенных для проведения вечернего досуга.
19 час. 20 мин.	Раздача ужина заключенным.
19 час. 45 мин.	Возвращение заключенных; в вечернее и ночное время они находятся в камерах.

(* Ожидается, что учебное отделение в тюремном учреждении Кловерхилл будет открыто в ближайшее время.)

Программа содействия добровольному возвращению и реинтеграции

111. В феврале 2006 года министерство юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы обнародовало подробную информацию о соглашении, заключенном с Международной организацией по миграции (МОМ) о новой программе содействия добровольному возвращению и реинтеграции лиц, не являющихся гражданами государств - участников ЕЭП и имеющих в Ирландии статус просителей убежища и мигрантов, не получивших разрешение на пребывание в стране.

112. В основу этой новой программы положены успешные результаты, достигнутые по линии программ МОМ, осуществлявшихся в Ирландии с 2001 года. С тех пор почти 1 200 человек сделали выбор в пользу возвращения в страны своего происхождения при поддержке Дублинской программы МОМ. В рамках системы предоставления убежища каждому открыта возможность прибегнуть к услугам МОМ по возвращении в свою страну происхождения.

113. Целью новой программы является оказание помощи почти 300 лицам в течение 12 месяцев с учетом успешного опыта программ, осуществлявшихся с 2001 года. Новой программой предусмотрен дополнительный элемент, благодаря которому все охваченные программой лица будут иметь возможность ходатайствовать об оказании помощи по реинтеграции в своих странах происхождения. Помощь по реинтеграции оказывается с учетом индивидуальных потребностей и, как правило, включает в себя один или более элементов из числа следующих: курсы профессионального обучения, формальное образование для взрослых и/или детей, языковые курсы, доступ к услугам по

трудоустройству, помощь в получении доступа к необходимым инструментам, предоставляемым в рамках инициатив, связанных с самостоятельной предпринимательской деятельностью, информирование о возможностях трудоустройства, а также консультирование и направление в службы, действующие на местах.

114. Комитет отмечает случаи дискриминационного обращения с прибывающими в Ирландию иностранцами во время связанных с обеспечением безопасности в аэропортах проверок (статья 5).

Комитет призывает государство-участник пересмотреть свои процедуры и практику обеспечения безопасности в пунктах доступа в страну с целью обеспечения их проведения недискриминационным образом.

115. Все сотрудники, выполняющие функции иммиграционной службы в пунктах въезда на территорию государства, находятся в штате Национальной полиции. В связи с этим они обладают подготовкой и опытом профессиональных сотрудников полиции, которые применяются ими при исполнении обязанностей в соответствии с пунктом 3 статьи 3 Закона об иммиграции 2004 года, которым предусматривается, что сотрудников иммиграционной службы назначает министр юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы.

116. С учетом ряда последних преступлений террористов (США, 11 сентября 2001 года, Мадрид, 11 марта 2004 года, и Лондон, 7 июля 2005 года) установлено требование о проведении более тщательных проверок с использованием списков известных террористов и преступников, целью которых является защита государства и "зоны общих передвижений", в которую входит Соединенное Королевство. Характер обязанностей по проведению иммиграционного контроля в атмосфере угрозы со стороны международных террористов требует нахождения соответствующего равновесия между проведением тщательных проверок, с одной стороны, и необходимостью обеспечения разумной эффективности - с другой, с тем чтобы не создавать неоправданных неудобств для пассажиров. Руководящие органы Национальной полиции в полной мере сознают свои обязанности и свою ответственность в применении таких процедур и такой практики работы, которые бы не приводили в какой-либо форме к дискриминационному обращению с негражданами, прибывающими в пограничные пункты Ирландии.

117. Приветствуя усилия государства-участника в области подготовки по вопросам прав человека сотрудников Национальной полиции, создание в рамках полиции управления по вопросам расовых и межкультурных отношений и назначение сотрудников полиции по связям в этнических вопросах, Комитет вместе с тем выражает озабоченность по поводу

утверждений, касающихся дискриминационного поведения со стороны полиции по отношению к представителям групп меньшинств, и выражает сожаление в связи с тем, что данные, касающиеся жалоб на сотрудников полиции в связи с расовой дискриминацией, не были представлены в докладе (пункт b) статьи 5 и статья б).

Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад данные о количестве жалоб на сотрудников полиции в связи с дискриминационным обращением, а также сообщить о принятых решениях. Он далее рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по повышению информированности сотрудников правоохранительных органов, включая создание эффективного контрольного механизма для проведения расследования жалоб на недостойное поведение сотрудников полиции, обусловленное расовыми мотивами.

Проверка соблюдения прав человека сотрудниками полиции

118. В марте 2005 года опубликован окончательный доклад о проверке соблюдения прав человека сотрудниками полиции, с которым можно ознакомиться на вебсайте Национальной полиции: www.garda.ie. В ходе проверки установлен ряд недостатков в отношении применения силы и определены пути по устранению этих недостатков с соблюдением принципов открытости и прозрачности.

119. В ходе проверки рассматривались вопросы о:

- необходимости дальнейшего укрепления тесных отношений Национальной полиции с общественностью путем развития процесса широких консультаций с ней;
- обеспечении большего прогресса в сфере гарантирования прав сотрудников;
- соблюдении прав человека на уровне службы в целом и на уровне оперативных подразделений;
- выявлении на основе имевшихся данных наличия институционального расизма в полиции.

120. Начальник Национальной полиции полностью согласился с 15 рекомендациями, включенными в доклад (см. приложение 2), и заявил о твердой решимости добиваться их осуществления. Был подготовлен план действий по реализации рекомендаций. Планом действий определены пять приоритетных областей:

- формирование и поощрение в рамках Национальной полиции общей атмосферы и культуры уважения к правам человека;
- создание основ отчетности, отражающей деятельность по защите прав человека;
- обеспечение охраны порядка с учетом многообразия общества;
- наем, подготовка и повышение профессионального уровня персонала;
- поддержание контактов с общественностью, участие в общественной жизни и налаживание партнерских отношений.

121. Осуществление каждой рекомендации будет проходить на поэтапной основе и будет завершено к 31 декабря 2007 года. В соответствии с включенной в план действий третьей рекомендацией был назначен помощник начальника Национальной полиции по управлению людскими ресурсами, на которого возлагается задача по проведению контроля и надзора за обеспечением осуществления всех аспектов доклада.

122. К настоящему времени достигнуты следующие позитивные результаты:

- создание Стратегического консультативного комитета по правам человека с целью оказания поддержки начальнику и старшим должностным лицам Национальной полиции;
- проведение общей подготовки в области прав человека всех полицейских инструкторов;
- начато проведение подготовки по повышению информированности о правах человека всех старших должностных лиц от начальника Национальной полиции до главного суперинтендента.

Директива для сотрудников полиции, касающаяся Национального плана действий по борьбе против расизма

123. В январе 2006 года начальник Национальной полиции издал обязательную для каждого сотрудника Национальной полиции директиву в отношении развития стратегий и услуг, оказываемых полицией, с целью удовлетворения потребностей все более многообразного общества. В директиве охвачен широкий круг вопросов, включая:

- обеспечение защиты от физического насилия, угрожающего поведения и разжигания ненависти;
- оказание помощи жертвам инцидентов расистского характера;
- проведение консультативных процессов с общинами этнических меньшинств;
- регистрацию расистских инцидентов в системе "ПУЛЬС";
- в директиве определены процедуры проведения консультаций на уровне полицейских районов, округов и на национальном уровне. Копия директивы содержится в приложении 3.

Набор сотрудников полиции

124. В октябре 2004 года министерство юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы заявило об утверждении правительством плана увеличения числа сотрудников Национальной полиции до 14 000 человек на поэтапной основе в соответствии с обязательствами, предусмотренными в Согласованной программе для правительства. Эта мера связана с проведением кампании по ускоренному набору сотрудников полиции, в рамках которой ежегодно с 2005 по 2007 год набирается 1 100 человек.

125. После принятия правительством в ходе подготовки этой кампании решения о наборе сотрудников полиции министерство предложило начальнику Национальной полиции пересмотреть критерии, предъявляемые к кандидатам на зачисление в Национальную полицию, с целью определения любых обоснованных изменений, которые содействовали бы зачислению в полицию представителей различных этнических меньшинств, имеющих в нашем обществе.

126. Требование о наличии в свидетельстве об окончании школы или эквивалентном документе записи о прохождении экзамена по ирландскому и английскому языкам было заменено на требование о наличии документа, подтверждающего прохождение экзамена по двум языкам, как минимум одним из которых должен быть ирландский или английский язык.

127. Было принято новое требование о гражданстве или месте жительства. Требование о прохождении экзамена по ирландскому языку фактически ограничивало круг зачисляемых на службу в Национальную полицию гражданами Ирландии. Новое

положение приведет к существенному изменению в этом вопросе. Зачисление на службу в Национальную полицию будет открыто для:

а) граждан государств - членов ЕС, государств - участников ЕЭП или Швейцарской Конфедерации, и

б) граждан любого другого государства, которые на законных основаниях находятся в Ирландии и прожили в ней в течение пяти лет, не нарушая закона.

128. Перед зачислением в колледж Национальной полиции к гражданам других стран, помимо стран - участниц ЕЭП или Швейцарии, будет применяться техническое требование о получении разрешения министра юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы на получение работы на территории государства, если они не имеют разрешения на работу.

129. Цель этого требования заключается в обеспечении того, чтобы поступающие на службу в полицию лица, которые не владеют ирландским языком, прошли курс обучения основам языка в колледже Национальной полиции в рамках их подготовки. Детали прохождения такой языковой подготовки будут вскоре согласованы с министром по делам общин, сельских и Гэльских районов.

130. Предложение министра было подготовлено с учетом мнения начальника Национальной полиции и результатов консультаций, проведенных министром по делам общин, сельских и Гэльских районов с генеральным прокурором и заинтересованными сторонами, включая представителей ассоциаций Национальной полиции и представителей общин этнических меньшинств.

131. Для оказания помощи лицам, зачисляемым на службу, НПБР и НККРМ в сотрудничестве с Национальной полицией организовали соответственно 6 октября 2005 года и 11 октября 2005 года семинар и рабочее совещание для лиц из числа этнических меньшинств, заинтересованных в поступлении на службу в полицию.

132. Ожидается, что в августе 2006 года в рамках этого цикла набора на службу в полицию будет зачислена первая группа сотрудников. Служба по назначению на государственные должности (СГД) отвечает за процесс рассмотрения заявлений, а также за проведение первого этапа (проверка уровня подготовки) и второго этапа (собеседование) процесса приема на службу в полицию. Информация о гражданстве лиц, подающих заявление о зачислении в Национальную полицию, отсутствует.

133. СГД провела два добровольных обследования по анализу положения в области соблюдения равноправия, одно из которых было проведено на этапе подачи заявлений, а второе на первом этапе (проверка уровня подготовки). Участие в этих обследованиях являлось добровольным и не было связано каким-либо образом с фактической подачей заявлений.

134. Из 8 462 лиц, подавших заявления, 6 890 человек (81%) приняли участие в обследовании на этапе подачи заявлений. СГД подготовила статистические отчеты о составе лиц, подавших заявления, на основе информации, представленной участниками добровольных обследований. В основу отчетов положена указанная заявителями "этническая категория". Данные о стране происхождения не собирались.

135. СГД отметила, что из 6 890 заявителей, которые приняли участие в обследовании на этапе подачи заявлений, 1 310 человек указали на свою принадлежность к той или иной этнической категории, отличающейся от категории "ирландцы с белым цветом кожи". Соответствующая разбивка приводится в нижеследующей таблице:

Этническая категория	Количество лиц, подавших заявления и принявших участие в обследовании по проверке соблюдения равноправия
Белые из других стран	348
Чернокожие - африканского происхождения	124
Чернокожие - другого происхождения	5
Выходцы из Азии - китайцы	602
Выходцы из Азии - из других стран	153
Другие категории	78
Всего	1 310

136. Аналогичная разбивка данных о заявителях, подготовленная на основе результатов второго обследования СГД, которым были охвачены лица, участвовавшие в первом этапе по проверке уровня подготовки, включена в таблицу, приведенную ниже:

Этническая категория	Количество участвовавших в проверке
Белые из других стран	146
Чернокожие - африканского происхождения	45
Чернокожие - другого происхождения	4
Выходцы из Азии - китайцы	463
Выходцы из Азии - из других стран	76
Другие категории	123
Всего	857

137. Обследование, проведенное на первом этапе, также являлось добровольным, но не анонимным. По его результатам СГД определила следующий состав лиц, успешно прошедших проверку уровня подготовки:

Этническая категория	Количество прошедших проверку
Белые из других стран	57
Чернокожие - африканского происхождения	2
Чернокожие - другого происхождения	1
Выходцы из Азии - китайцы	101
Выходцы из Азии - из других стран	10
Другие категории	22
Всего	193

138. Анализ результатов по остальным этапам набора в рамках данного конкурса будет завершен начальником Национальной полиции в предстоящие месяцы.

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА СОТРУДНИКОВ НАЦИОНАЛЬНОЙ ПОЛИЦИИ

Подробную информацию об инициативах Национальной полиции в области подготовки своих сотрудников см. в приложении 3 А.

Комиссия омбудсмана при Национальной полиции

139. Создаваемая Комиссия омбудсмана при Национальной полиции получит полномочия по проведению прямых и независимых расследований жалоб в отношении сотрудников Национальной полиции, а также расследований в связи с любыми вопросами, даже в отсутствие жалоб, в случаях, когда имеются основания полагать, что сотрудники полиции совершили правонарушение или их поведение оправдывает применение к ним дисциплинарных взысканий. Комиссия также будет расследовать любую практику, программу или процедуру Национальной полиции в целях сокращения количества соответствующих жалоб. В настоящее время полным ходом ведется подготовительная работа по созданию Комиссии. 12 декабря прошлого года министр юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы издал приказ в соответствии с положениями Закона о Национальной полиции 2005 года о создании Комиссии омбудсмана при Национальной полиции. 13 декабря 2005 года правительство назначило судью г-на Кевина Хо в качестве председателя Комиссии и предложила кандидатуры г-жи Кармель Фоли и г-на Конора Бреди для назначения председателем в качестве членов Комиссии омбудсмана. Это назначение состоялось 10 февраля 2006 года.

140. Министр юстиции, по вопросам равенства и законодательной реформы принял решение о создании небольшой временной группы для обслуживания Комиссии омбудсмена из числа сотрудников его министерства, которые будут работать на временной основе до тех пор, пока в секретариате Комиссии не появятся постоянные сотрудники.

141. В 2006 году новой Комиссии было выделено 10 млн. евро. Комиссия самостоятельно занимается набором своих сотрудников при наличии согласия министра юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы и министра финансов в отношении их численного состава и должностей. Ожидается, что с учетом времени, необходимого для завершения подготовительных мероприятий, включая набор и подготовку новых сотрудников, Комиссия омбудсмена будет готова к приему жалоб, возможно, лишь к началу следующего года.

Инспекция Национальной полиции

142. Основной задачей недавно созданной инспекции Национальной полиции является оценка общей результативности работы Национальной полиции и поощрение применения передовой практики во всех проводимых ею основных операциях. Будущая деятельность инспекции по подготовке докладов и проведению оценок будет содействовать Национальной полиции в решении задачи, связанной с постоянным повышением качества оказываемых ею услуг.

143. На начальном этапе деятельности инспекция займется, в частности, проведением исследования, касающегося персонала, с целью определения оптимальной численности сотрудников, их функций, графика работы и привлечения сотрудников из числа гражданских лиц.

144. Главным инспектором инспекции Национальной полиции правительство назначило г-жу Кэтлин М. О'Тул, которая покидает свой пост начальника полиции Бостона, Массачусетс, США. Она приступит к исполнению своих новых обязанностей 1 июля 2006 года.

Национальный план действий по борьбе против расизма

145. Рабочая группа по вопросам защиты, созданная в рамках Национального плана действий по борьбе против расизма, тесно сотрудничает с национальной полицией с целью повышения эффективности полиции в деле обеспечения защиты от расизма. Рабочая группа будет также сотрудничать с Национальной полицией в деле

совершенствования системы эффективного мониторинга и анализа данных, касающихся инцидентов на почве расизма. В последнем докладе Европейского центра мониторинга расизма и ксенофобии (ЕЦМРК) отмечается, что "Ирландия является одним из шести государств-членов, которые обеспечивают функционирование всеобъемлющей системы, позволяющей надлежащим образом выявлять масштабы и характер насилия на почве расизма в обществе".

146. Отмечая, что почти половина всех начальных школ находится в ведении католических групп и что школы, не относящиеся к какому-либо вероисповеданию или допускающие несколько вероисповеданий, составляют лишь менее 1% от общего количества учреждений начального образования, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что существующие законы и практика будут способствовать зачислению в первоочередном порядке католических учащихся в католические школы в случае сокращения мест, особенно с учетом того факта, что имеющиеся альтернативы являются ограниченными (подпункт vii) пункта d) статьи 5 и подпункт v) пункта e) статьи 5).

Признавая взаимообусловленность расовой и религиозной дискриминации, Комитет призывает государство-участник способствовать созданию не относящихся к какому-либо вероисповеданию или допускающих наличие нескольких вероисповеданий школ, а также внести изменения в существующую законодательную базу для обеспечения отсутствия какой-либо дискриминации в том что касается зачисления в школы учащихся (независимо от того, какую религию они исповедуют).

147. Согласно Конституции Ирландии 1937 года, государство обязано "предусмотреть" (а не "обеспечить") бесплатное начальное образование. В Законе об образовании 1998 года в отношении признания новых школ говорится следующее:

подпункт b) пункта 2 статьи 10 "в случае предлагаемой школы и с учетом желательности обеспечения многообразия в классах школы, действующей в районе, который, судя по всему, будет обслуживаться школой, потребности учащихся, посещающих школу или имеющих возможность для посещения школы, не могут быть в достаточной степени удовлетворены существующими школами".

148. Правила функционирования национальных школ не проводят различия между школами, находящимися в ведении различных религиозных конфессий, и они не могут быть истолкованы в ущерб праву любого ребенка посещать национальную школу и при этом не посещать занятия по религиозному обучению, проводимому в этой школе.

149. За последние 20 лет на планирование учебного процесса все большее влияние оказывают просьбы родителей об обеспечении доступа их детей к школам, не относящимся к конкретной конфессии, и к школам, обеспечивающим образование исключительно на ирландском языке. Концепция обеспечения многообразия/выбора в настоящее время утвердилась в качестве признанного принципа планирования деятельности в школьной системе. Процедура подачи заявок о признании новых национальных школ была пересмотрена в 2002 году. В настоящее время этот процесс является открытым, упорядоченным и прозрачным. Отношение ко всем потенциальным попечителям школ основано на принципе равенства.

150. В декабре 2002 года в качестве независимого органа по оценке всех заявок о признании новых начальных школ был создан Консультативный комитет по делам новых школ. Процесс признания включает в себя проведение всестороннего консультационного процесса; оценку заявок с учетом опубликованных критериев; подготовку доклада министру с рекомендациями и принятие решения министром об удовлетворении заявки о признании. Этот процесс также включает в себя механизм рассмотрения апелляций.

151. Со времени перехода на новый процесс 76%⁴ из 25 новых школ, получивших признание, являются многоконфессиональными школами с преподаванием на ирландском языке, что отражает увеличение спроса на многообразие образовательных услуг. Остальные 24% школ имеют конфессиональный характер.

152. Подпунктом с) пункта 3) статьи 7 Закона о равном статусе 2000 года предусматривается, что дискриминация в школе возможна лишь в том случае, если целью данной школы является предоставление образования в условиях, отвечающих определенным религиозным ценностям, и при приеме в нее предпочтение отдается лицам, относящимся к определенной религиозной конфессии, по сравнению с другими лицами, или она отказывается принимать в качестве учащегося лицо, которое не принадлежит к данной конфессии. Кроме того, в случае отказа школа должна доказать, что отказ имеет принципиальное значение для сохранения духовных ценностей, поощряемых школой. Все это предопределяет высокий уровень требований к аргументации, которую должна представлять школа. Различные школы придерживаются различных духовных ценностей, и Конституцией Ирландии признается конфессиональный характер образования и предусматривается получение детьми религиозного образования в школах, финансируемых государством. В этой связи школы имеют право на защиту предоставляемого ими религиозного образования или исповедуемых ими духовных ценностей.

⁴ Одна из школ с преподаванием на ирландском языке находится под совместным попечительством местной церкви Ирландии и католического епископа.

153. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что требование о недискриминации, содержащееся в Законе о равном статусе 2000 года, распространяется только на государственные функции, подпадающие под определение "службы", которое содержится в самом Законе (пункт f) статьи 5).

Для обеспечения комплексной защиты от дискриминации со стороны государственных органов Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о расширении рамок Закона о равном статусе с целью его распространения на весь спектр государственных функций и видов деятельности, включая контрольные обязанности.

154. Вопрос о расширении сферы действия Закона о равном статусе, с тем чтобы включить в нее контрольные функции государства, связан с рядом фундаментальных проблем. В случае принятия такого подхода действие Закона должно быть распространено на меры, принимаемые генеральным прокурором и судами; наделение управления по вопросам равенства полномочиями по рассмотрению решений, касающихся ареста, привлечения к уголовной ответственности и назначения наказания, противоречило бы принципу независимости судей и генерального прокурора.

155. Пострадавшее лицо, утверждающее, что оно явилось жертвой дискриминации со стороны полиции или любого другого государственного органа, имеет возможность обратиться в высокий суд с конституционным иском или инициировать процедуру судебного рассмотрения.

(См. также выше ответ в связи с рекомендацией 17, касающийся Комиссии омбудсмена при Национальной полиции).

См. ответ на вопрос № 7 перечня вопросов докладчика в приложении 4.

156. Ссылаясь на свою общую рекомендацию VIII о принципе самоопределения, Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу позиции государства-участника в отношении признания тревеллеров в качестве этнической группы. Комитет считает, что признание тревеллеров в качестве этнической группы имеет важные последствия в связи с Конвенцией (статьи 1 и 5).

Приветствуя позицию государства-участника в этой связи, Комитет призывает государство-участник проводить более конкретную деятельность в направлении признания общины тревеллеров в качестве этнической группы.

157. Правительство твердо придерживается политики пресечения дискриминации в отношении тревеллеров и определило принадлежность к общине тревеллеров в качестве отдельного основания, дискриминация по которому является незаконной в соответствии с законодательством по вопросам равноправия. Такой подход не означает предоставление меньшей степени защиты тревеллерам по сравнению с защитой, предоставляемой членам этнических меньшинств. Напротив, наличие в законодательстве по вопросам равноправия отдельных положений о тревеллерах позволяет гарантировать им непосредственную защиту их прав.

158. Правительство признает право тревеллеров на свою культурную самобытность и готово применять все меры защиты, предоставляемые национальным меньшинствам в соответствии с международными конвенциями. Однако правительство не сделало вывода о том, что тревеллеры отличаются по этническим признакам от большинства ирландского населения. Следует также отметить, что такого мнения придерживается не только правительство. В принятом в 1995 году докладе Целевой группы по вопросам общины тревеллеров, в состав которой входили представители государственных учреждений, гражданского общества и общины тревеллеров, не содержится рекомендации о целесообразности определения тревеллеров в качестве этнического меньшинства.

159. Отмечая усилия, предпринятые до настоящего времени государством-участником в связи с положением членов общины тревеллеров в отношении здравоохранения, жилья, занятости и образования, Комитет вместе с тем по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу эффективности политики и мер, проводимых в данной области (пункт е) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в целях выполнения в полном объеме рекомендаций Целевой группы по положению общины тревеллеров, а также безотлагательно принять все необходимые меры для улучшения доступа тревеллеров ко всем уровням образования, повышения уровня занятости, а также их доступа к службам здравоохранения и обеспечения жильем, который соответствует их образу жизни.

Эффективное осуществление

160. Общеизвестно, что еще остается многое сделать для осуществления политики, касающейся тревеллеров, в частности в таких областях, как жилье, образование, занятость, медицинское обслуживание и обеспечение доступа к некоторым товарам и услугам и что по-прежнему сохраняется несоответствие между разрабатываемой правительством политикой и ее успешным осуществлением на местном и национальном

уровнях. В этом контексте выдвинут широкий круг инициатив, направленных на получение позитивных результатов в интересах тревеллеров.

161. В декабре 2003 года по поручению премьер-министра (Taoiseach) была создана Группа высокого уровня по вопросам тревеллеров. В целях осуществления своих полномочий по обеспечению предоставления соответствующими государственными учреждениями всего круга услуг тревеллерам, она сосредоточит свое внимание на совершенствовании практической деятельности по предоставлению таких услуг. Председателем Группы высокого уровня является представитель министерства юстиции, по вопросам равенства и законодательной реформы; в ее состав входят члены Группы старших должностных лиц по вопросам социальной интеграции и другие ответственные государственные служащие, играющие важную роль в обеспечении предоставления тревеллерам конкретных услуг. Эта группа была создана на короткий срок с целью повышения качества обслуживания. Она также провела изучение передовой практики с целью устранения социального отчуждения, жертвами которого являются многие тревеллеры.

162. Два местных органа власти - совет графства Клэр и совет муниципального округа Южного Дублина - возглавляют два проекта, которые реализуются под эгидой Группы высокого уровня с целью поощрения межведомственного подхода к планированию и предоставлению услуг. Эти экспериментальные проекты позволили добиться успеха в повышении качества предоставляемых услуг и усилении взаимодействия между государственными органами. Они также позволили разработать ряд инициатив в области занятости для тревеллеров. В течение 2005 года началось осуществление ряда других экспериментальных проектов, которые способствовали повышению информированности государственных органов о необходимости сотрудничества между государственными органами и проведению подробных консультаций с местными общинами тревеллеров, которые являются прямыми получателями услуг. Указанные проекты также содействовали уделению внимания ряду важных вопросов, требующих решения на межведомственном уровне (например, адресная поддержка семей, включение в традиционную систему образования и профессиональной подготовки, распределение ролей между полами, препятствия на пути трудоустройства). Деятельности в рамках экспериментальных проектов был посвящен семинар, прошедший 21 февраля в Дублине, на котором присутствовало свыше 270 представителей государственных органов и организаций тревеллеров.

163. Группа высокого уровня подготовила всеобъемлющий доклад, содержащий 59 выводов и рекомендаций. В докладе подчеркивается необходимость межведомственного сотрудничества, эффективных консультаций с тревеллерами и их

представителями, а также включение в деятельность, осуществляемую на межведомственном уровне правоприменительных мер. Доклад был утвержден правительством 21 марта 2006 года, и Группа высокого уровня продолжает свою работу по контролю за начальным этапом осуществления предложенных ею рекомендаций, и в частности за надлежащей реализацией межведомственного подхода на местном уровне.

164. 10 апреля 2006 года премьер-министр (Taoiseach) направил письмо соответствующим министрам, в котором подчеркивается необходимость повышения роли министерств и государственных органов в рамках межведомственного подхода. Министерствам было предложено проинформировать всех соответствующих сотрудников министерств и ведомств об их обязанностях в этой области.

165. 18 апреля 2006 года министерство по вопросам природного наследия и местного самоуправления направило письмо руководящим органам городов и графств с просьбой о подготовке в течение шести месяцев стратегического плана, касающегося тревеллеров, который должен быть рассмотрен комиссиями по вопросам развития городов и графств. Министерство юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы будет осуществлять контроль и оказывать поддержку в процессе создания межведомственных групп в консультации с другими министерствами, представленными в Группе высокого уровня.

Образование

166. Тревеллеры имеют право на получение такого же образования, что и все другие учащиеся всех уровней системы образования. Они имеют право на помощь в получении образования и материальную поддержку, которая оказывается другим учащимся с определенными потребностями в образовании. Кроме того, помимо услуг, предоставляемых населению в целом, для тревеллеров приняты дополнительные специальные положения, позволяющие им проходить обучение в любом возрасте. В 2004/05 учебном году министерством образования и науки было выделено свыше 56 млн. евро на реализацию дополнительных специальных положений. Такие специальные положения касаются: дошкольных учреждений для тревеллеров, привлечения учителей-методистов для занятий с тревеллерами в начальных школах, выделения дополнительных учебных часов в средних школах, выплаты повышенных субсидий учащимся начальных и средних школ из числа тревеллеров, службы приходящих учителей для тревеллеров, состоящей из 40 учителей, трех специализированных центров для детей тревеллеров в возрасте 12-15 лет и 33 центров профессиональной подготовки для тревеллеров старшего возраста (в которых занимаются тревеллеры в возрасте от 15 лет и старше).

167. Министру образования и науки в ближайшем будущем будет представлен доклад с рекомендациями, касающимися стратегии в области образования тревеллеров. В докладе охвачен весь спектр образовательных услуг на протяжении жизни человека от дошкольного обучения до получения образования взрослыми и дальнейшего повышения образовательного уровня. В докладе подчеркивается важная роль, которую играют родители общин тревеллеров в получении образования для себя и для своих детей. Интеграция является основным принципом, служившим ориентиром при подготовке доклада.

168. Публикация "Руководящих принципов, касающихся обучения тревеллеров в начальных школах" (2002 год), "Руководящих принципов, касающихся обучения тревеллеров в средних школах" (2002 год) наряду с руководящими принципами НСУПРО о "Межкультурном обучении в начальной школе" (2005 год) и опубликованными позднее в 2006 году этой организацией руководящими принципами о "Межкультурном обучении в средней школе" по-прежнему оказывают помощь школам в решении проблем, связанных с многообразием и мультикультурализмом.

169. В 2004 году инспекция министерства образования и науки провела обследование, посвященное предоставлению образовательных услуг тревеллерам (СТЭП). Обследование позволило выявить, что подавляющее большинство детей тревеллеров зачисляются в систему начального образования, но что их показатели посещаемости школ и достигнутые ими уровни успеваемости по английскому языку и математике ниже, чем у их сверстников, не ведущих кочевой образ жизни. Оценка предоставляемых тревеллерам образовательных услуг на уровне средней школы показала, что доля детей тревеллеров, переводимых из начальной в среднюю школу, ежегодно увеличивается, но что по-прежнему существуют проблемы в связи с посещаемостью, удержанием учеников в школе и их уходом из школы до окончания курса обучения.

170. В докладе признаются значительные результаты, достигнутые школами, вспомогательными службами, министерством образования и науки, а также родителями, которые связаны с увеличением числа детей тревеллеров, охваченных системой образования, и увеличением доли учащихся, переходящих из начальных школ в средние школы. Во многих школах оказывается надлежащая поддержка учащимся, включая создание клубов для подготовки домашних заданий, проведение внешкольных мероприятий, оказание консультативных услуг, а также принятие мер, направленных на повышение посещаемости школ.

171. Были отмечены следующие важные изменения в области образования тревеллеров:

- для обеспечения образования тревеллеров школы используют единый подход, в соответствии с которым почти все тревеллеры интегрированы с другими учащимися;
- на уровне школ оказывается активная поддержка тревеллерам, которые имеют особые образовательные потребности или испытывают трудности в обучении;
- услуги, оказываемые тревеллерам приходящими учителями, позволили увеличить число детей, зачисленных в начальные и средние школы, и способствуют осознанию родителями из числа тревеллеров их обязанностей, связанных с получением их детьми образования;
- большинство детей из числа тревеллеров имеют доступ к обширной и сбалансированной учебной программе. Дополнительные возможности в плане расширения доступа к сбалансированным учебным программам были обеспечены для тревеллеров, проходящих обучение в средних школах.

172. Были определены следующие области, требующие принятия дополнительных мер:

- необходимо уделять большее внимание системному подходу к повышению уровней посещаемости и успеваемости детей из числа тревеллеров. Во всех школах необходимо создать систему непрерывного контроля за повышением показателей успеваемости детей из числа тревеллеров;
- службе посещающих учителей следует сосредоточить свои ресурсы на работе со школами по улучшению показателей посещаемости и успеваемости детей, с тем чтобы все ученики из числа тревеллеров переводились в средние школы, а также на оказании поддержки учителям в разработке методических программ по обучению и контролю за поведением детей из числа тревеллеров;
- следует провести исследование по изучению причин, в результате которых весьма высокая доля детей из числа тревеллеров относится к детям с особыми образовательными потребностями по сравнению с детьми из числа оседлого населения.

173. Выводы и рекомендации, включенные в доклад о проведении СТЭП и доклад, содержащий рекомендации в отношении стратегии образования для тревеллеров, позволят принимать информированные решения программного и практического характера о предоставлении тревеллерам образовательных услуг более высокого качества в рамках обучения на протяжении всей жизни человека.

174. Министерство образования и науки будет играть активную роль в оказании помощи в осуществлении рекомендаций принятого в марте 2006 года доклада Группы высокого уровня по вопросам тревеллеров.

Занятость

175. В рамках Группы высокого уровня по вопросам тревеллеров была создана подгруппа для разработки плана трудоустройства и профессионального обучения тревеллеров, с тем чтобы активизировать деятельность в этой области и способствовать укреплению сотрудничества между соответствующими государственными органами в осуществлении инициатив, принимаемых на основе плана. Руководство подгруппой по вопросам занятости и профессионального обучения тревеллеров осуществляется министерством по вопросам предпринимательства, торговли и занятости. В ее состав входят представители соответствующих министерств и управления по вопросам профессиональной подготовки и занятости (УППЗ).

176. УППЗ разработало ряд инициатив, целью которых является расширение представленности общины тревеллеров на рынке труда Ирландии. Одна из таких инициатив специально разработана для графств Клэр, Голуэй и Корк, а также для Дублина (подробности см. в приложении 5); параллельно этим инициативам специальный фонд профессионального обучения принимает меры по удовлетворению потребностей в профессиональном обучении проживающих в стране взрослых тревеллеров.

177. На основе практического опыта, накопленного в рамках общин, и межведомственного подхода к предоставлению услуг были созданы национальные и региональные руководящие группы по наблюдению за осуществлением этих инициатив, в состав которых входят представители различных общин, добровольных и государственных организаций, включая УППЗ, советов графств, министерства по социальным вопросам и проблемам семьи, организации "Пэйви поинт", центров профессионального обучения тревеллеров, советов предприятий, комитетов профессионального обучения и групп тревеллеров.

178. Важное значение для успешной реализации этой инициативы имеет назначение уполномоченного по развитию общин тревеллеров в каждом целевом районе, находящемся в ведении местной руководящей группы. Роль этих уполномоченных заключается в консультировании/отстаивании прав тревеллеров на основе нетрадиционных подходов, надлежащем информировании общины тревеллеров обо всех имеющихся у них возможностях и поощрении законной трудовой деятельности

тревеллеров путем устранения барьеров, которые могут сдерживать их полноценное участие в рынке труда.

179. До настоящего времени этот эксперимент позволял добиваться успехов в создании благоприятных возможностей для вовлечения тревеллеров в законную трудовую деятельность:

- 10 тревеллеров прошли курс профессионального обучения в графстве Голуэй;
- 5 тревеллеров были трудоустроены в совете графства Клэр;
- 6 тревеллеров были трудоустроены в частном секторе;
- ожидается назначение на 2 поста смотрителей;
- 2 тревеллера в настоящее время получают ценный трудовой опыт в качестве воспитателей-наставников в двух средних школах города Эннис с целью поощрения учащихся из числа тревеллеров продолжать обучение в школе, а еще один тревеллер работает в яслях в Кулоке;
- создано 2 принадлежащих тревеллерам предприятия, специализирующихся на сборе и удалении отходов и строительстве; еще одному предприятию тревеллеров в секторе обеспечения безопасности выдана лицензия;
- в настоящее время на различных стадиях создания находится еще 12 предприятий;
- более 130 тревеллеров прошли/проходят обучение по специальностям строительного профиля, по технике безопасности, по специальностям, связанным с вождением автопогрузчика, вождением транспортных средств для перевозки тяжелых грузов, получением европейских компьютерных прав, развитием личности и т.д.;
- 2 тревеллера работают над дипломным проектом по теме "Молодежь и общинное развитие".

180. Помимо позитивных результатов в области занятости, образования и профессионального обучения данная инициатива создала возможности для появления в общине тревеллеров ролевых моделей.

181. Несмотря на эти успехи все еще сохраняется ряд проблем, связанных, в частности, с необходимостью оказывать постоянную поддержку тревеллерам после трудоустройства, постоянную поддержку на рабочих местах и в предпринимательской деятельности, а также в помощь по выявлению дополнительных возможностей для ведения тревеллерами предпринимательской деятельности и обеспечения их трудоустройства. Кроме того, издержки, связанные с трудовой деятельностью, включая вопрос о получении медицинской карты, по-прежнему являются камнем преткновения для тревеллеров в связи с получением ими доступа к оплачиваемой трудовой деятельности. В настоящее время проводится оценка этой инициативы с целью вовлечения всех тревеллеров в общую систему образования.

182. Организации государственного сектора также выдвинули ряд инициатив по трудоустройству тревеллеров. Министерство связи, морских и природных ресурсов, а также совет муниципального округа Южного Дублина создали возможности для тревеллеров в плане прохождения профессионального обучения, приобретения трудового опыта и трудоустройства. В рамках деятельности созданной в составе Группы высокого уровня подгруппы по вопросам занятости и профессионального обучения министерство финансов разрабатывает инициативу по созданию рабочих мест на гражданской службе для тревеллеров, имеющих необходимую квалификацию. Эта инициатива еще не проработана в деталях, и в этой связи с организациями тревеллеров будут проводиться консультации. Предполагается, что каждому министерству будет предложено определить возможности, способствующие получению соответствующего трудового опыта.

183. Количество рабочих мест, которые были созданы в рамках освещавшихся выше инициатив, является ограниченным. Однако с учетом того, что тревеллеры составляют 0,6% от общей численности населения (24 000), разработка аналогичных проектов по трудоустройству позволяет создавать возможности, оказывающие значительное влияние на общину тревеллеров.

Охрана здоровья

184. "*Охрана здоровья тревеллеров - национальная стратегия на 2002-2005 годы*" заложила основу для развития медицинского обслуживания тревеллеров. С 1997 года из текущих доходов на конкретные медицинские услуги, оказываемые тревеллерам, было выделено свыше 11 млн. евро; в частности, речь идет о назначении младшего медицинского персонала государственных клиник для обслуживания тревеллеров и широкое осуществление *Проекта первичного медико-санитарного обслуживания тревеллеров*, являющегося моделью для обеспечения участия тревеллеров в развитии медицинского обслуживания. Финансирование проекта осуществлялось по линии групп

по вопросам охраны здоровья тревеллеров, которые контролировали и координировали процесс предоставления медицинских услуг тревеллерам и оказывали поддержку развитию специальных услуг для тревеллеров.

185. Приоритетной задачей министерства здравоохранения и по вопросам охраны детства в 2006 году является размещение заказа на проведение нового исследования о состоянии здоровья тревеллеров. В настоящее время министерство совместно с департаментом здравоохранения, социального обслуживания и общественной безопасности Северной Ирландии и в консультации с организациями тревеллеров занимается размещением заказа на это исследование.

186. Целью исследования является изучение состояния здоровья тревеллеров, проведение оценки эффективности оказываемых в настоящее время медицинских услуг и выявление факторов, влияющих на смертность и состояние здоровья. В проектном задании на проведение исследования будет предусмотрено использование приемлемых с культурной точки зрения методологий с целью получения качественных результатов, которые могут использоваться при подготовке эффективной стратегии и проведении практической деятельности.

Обеспечение жильем

187. Целью программы правительства по обеспечению жильем является предоставление каждому домохозяйству доступного по стоимости жилья надлежащего качества, отвечающего потребностям и критериям оптимальной жилой среды, на таких условиях владения, которые, по возможности, соответствуют их выбору.

188. Стратегия правительства по обеспечению тревеллеров жильем осуществляется на основе Закона о жилье (обеспечении тревеллеров жильем) 1998 года. В соответствии с Законом все уполномоченные местные органы власти обязаны принимать и осуществлять рассчитанные на несколько лет программы обеспечения тревеллеров жильем, целью которых является повышение показателя обеспеченности тревеллеров жильем. Первые программы по обеспечению жильем были реализованы в период с 2000 по 2004 год, когда в рамках этих программ 1 371 семье тревеллеров было предоставлено постоянное жилье.

189. Все соответствующие местные органы власти приняли вторые программы по обеспечению жильем на период 2005-2008 годов. Органы власти обязаны включать в эти программы ежегодные целевые показатели с разбивкой по типу жилья, предназначенного для расселения тревеллеров. Основные категории ежегодных целевых показателей охватывают а) дополнительное количество семей тревеллеров, расселяемых в

принадлежащем местным органам власти типовом жилье; b) количество новых построенных жилых помещений, специально предназначаемых для расселения тревеллеров; и c) количество отремонтированных имеющихся жилых помещений, специально предназначаемых для расселения тревеллеров. Большая часть местных органов власти уже представила проверенные данные за 2005 год, которые в настоящее время рассматриваются министерством.

190. На целевое обеспечение тревеллеров жильем по-прежнему выделяются значительные средства. В дополнение к 130 млн. евро, выделенных на предоставление такого жилья (нового и отремонтированного) в период с 2000 по 2004 год, в 2005 году было выделено 37 млн. евро, а на 2006 год размеры бюджетных средств, выделяемых на жилье для этой категории населения, были увеличены до 45 млн. (Данные о расходах на обеспечение тревеллеров жильем, отвечающим нормам, установленными местными органами власти, приводятся отдельно.)

191. Ежегодно местные органы власти проводят учет количества семей тревеллеров, которые уже проживают в жилом фонде, принадлежащем местным органам, или на неразрешенных для их проживания участках. Они также проводят оценку количества семей, самостоятельно обеспечивающих себя жильем. Такой учет проводится в конце ноября каждого года. Согласно представленной местными органами власти информации, по состоянию на 25 ноября 2005 года на территории государства проживало 7 266 семей тревеллеров. В это число входит 5 177 семей (71% от общего количества семей тревеллеров), проживающих в жилых помещениях, предоставленных местными органами власти или при их содействии. На время проведения учета в ноябре 2005 года насчитывалось 589 семей (8% таких семей), проживавших на неразрешенных для проживания участках.

192. Наиболее важным событием за последнее время, относящимся к обеспечению тревеллеров жильем, явилась публикация в марте 2006 года доклада Группы высокого уровня по вопросам тревеллеров. В докладе Группы, утвержденном правительством, содержится ряд рекомендаций, касающихся обеспечения жильем. Среди них фигурирует предложение о разработке экспериментальной программы с участием местных органов власти, Ирландского совета по вопросам социального жилья и организаций тревеллеров, целью которой является пересмотр модели функционирования добровольных жилищных ассоциаций тревеллеров. Благодаря использованию рекомендованного межучрежденческого скоординированного подхода к оказанию соответствующих услуг ожидается улучшение в предоставлении жилищных услуг семьям тревеллеров.

193. Комитет отмечает, что члены общины тревеллеров неадекватно представлены в политических институтах государства и фактически не участвуют в ведении государственных дел (пункт с) статьи 5).

Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии программ мер позитивной дискриминации для улучшения политической представленности тревеллеров, в частности на уровне палаты представителей (Dáil Eireann) и/или сената (Seanad Eireann).

194. В Национальном плане действий по борьбе против расизма (НПБР) определен ряд мер по расширению участия культурных и этнических меньшинств в политических процессах, включая:

- рассмотрение вопроса о резервировании места в сенате (Seanad Eireann) для представителя культурного и этнического меньшинства;
- повышение роли комитетов и подкомитетов Национального парламента (Oireachtas), в частности Объединенного комитета Национального парламента по вопросам правосудия, равенства прав, обороны и прав женщин, с целью рассмотрения вопросов, касающихся расизма и культурного многообразия;
- содействие принятию политическими партиями активных мер, направленных на расширение участия и устранение барьеров для такого участия представителей культурных и этнических меньшинств в этих партиях и ассоциированных структурах.

195. В этой связи созданная в рамках НПБР Рабочая группа по вопросам участия и признания начала дискуссии с представителями семи политических партий, представленных в Национальном парламенте, с целью изучения способов, с помощью которых политические партии могли бы поощрять участие культурных и этнических меньшинств в политическом процессе.

196. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу положения женщин, принадлежащих к уязвимым группам, а также проявлений множественной дискриминации, которой они могут подвергаться (статья 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXV, Комитет призывает государство-участник принять меры с учетом особых потребностей женщин,

принадлежащих к меньшинствам и другим уязвимым группам, в частности женщин-тревеллеров, женщин-мигрантов, беженок и женщин - просителей убежища.

197. В рамках процедуры рассмотрения вопроса о предоставлении убежища прилагаются значительные усилия по обеспечению надлежащего учета потребностей уязвимых лиц на всех этапах этой процедуры. Управление уполномоченного по рассмотрению заявлений беженцев (УУЗБ), рассматривающее заявления в первой инстанции, придерживается политики, согласно которой каждое заявление о предоставлении статуса беженца рассматривается надлежащим образом в полном объеме и в связи с каждым заявлением готовится справедливая рекомендация. Это касается, в частности, заявлений, подаваемых наиболее уязвимыми группами заявителей, в число которых могут входить женщины. Поэтому прилагаются все усилия, чтобы в ходе собеседования предоставить ходатайствующим об убежище женщинам возможность изложить полную информацию об их ситуации и любых опасениях, в связи с которыми они, возможно, не желают возвращаться в свою страну происхождения.

198. В рамках процесса рассмотрения заявлений и принятия по ним решений со всеми взрослыми заявителями проводятся отдельные собеседования, и они имеют право приглашать на собеседования своего юридического консультанта. Эти меры дают возможность женщинам, подавшим заявления, рассказать об их положении, а также позволяют сохранять конфиденциальность рассматриваемых дел. В случае, когда в ответах на вопросник подавшей заявление женщиной указываются гендерные проблемы, для рассмотрения ее дела во всех случаях назначается женщина, и УУРЗ принимает меры для обеспечения того, чтобы в ходе собеседования услуги по переводу также оказывались женщиной.

199. Таким образом, УУРЗ учитывает специфические гендерные проблемы в случае их возникновения в ходе процедуры решения вопроса о предоставлении убежища; кроме того, в ходе организуемой УУРЗ подготовки своих сотрудников также рассматриваются специфические проблемы заявителей из числа женщин и методика рассмотрения их заявлений. На проводившихся в последнее время управлением занятиях по повышению квалификации в качестве учебного пособия для сотрудников использовался учебно-методический материал, посвященный вопросу о преследованиях по признаку пола. Эти занятия проводились с учетом руководящих принципов УВКБ ООН, а также руководящих принципов, разработанных по данному вопросу властями Канады, США и Соединенного Королевства. Этот и ряд других учебно-методических материалов в настоящее время не предназначены для публичного распространения.

200. Кроме того, группа преподавателей УУРЗ прошла подготовку, посвященную информированию о расизме и межкультурных отношениях, которая была организована Национальным консультативным комитетом по вопросам расизма и межкультурных отношений (НККРМ). Курс подготовки по повышению информированности в области межкультурных отношений был подготовлен в консультации НККРМ и проведен для сотрудников управления в 2004 и 2005 годах.

201. Разработаны учебно-методические материалы по оказанию помощи соответствующим сотрудникам в изучении заявлений о предоставлении статуса беженца и содействию применению справедливого и последовательного подхода к рассмотрению конкретных дел и принятию по ним решений. Однако по-прежнему проводится углубленное рассмотрение каждого дела с учетом возникающих в связи с ним вопросов существа.

202. Поэтому при принятии решений по конкретным делам при необходимости будут по-прежнему учитываться положения Закона о беженцах 1996 года (с поправками), решения, принимавшиеся за последнее время по таким делам в Ирландии и других странах, последняя информация о стране происхождения заявителя и справочник УВКБ ООН (а также другие руководящие принципы).

203. В суде по рассмотрению апелляций на решения о предоставлении статуса беженца также применяются специальные процедуры по рассмотрению ходатайств об убежище, направляемых представителями уязвимых групп. При назначении ответственных за рассмотрение дел принимается во внимание гендерная проблематика. По возможности удовлетворяются просьбы о направлении дел судьями из числа женщин или о назначении переводчиц.

204. Что касается проблемы женщин-мигрантов, которые не ходатайствуют о предоставлении убежища, то государство полностью осознает свои обязательства, касающиеся учета их особых потребностей, и эти обязательства соответствуют передовой международной практике.

(См. также ответ, касающийся рекомендации 13.)

205. Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с тем, что для судебного пересмотра административных решений по вопросам иммиграции установлен довольно ограниченный срок (статья 6).

Комитет надеется, что все вопросы, связанные с процедурой обжалования, будут надлежащим образом решены в рамках предлагаемого законопроекта об иммиграции (2004 год), который в настоящее время находится на рассмотрении палаты представителей.

206. В настоящее время ведется работа по подготовке законопроекта об иммиграции и проживании. Вопрос о процедурах пересмотра/обжалования в сфере иммиграции в настоящее время рассматривается в контексте принятия нового законодательства. Ожидается, что министр юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы получит возможность для опубликования законопроекта в конце текущего года.

Комитет хотел бы призвать государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-иммигрантов и членов их семей, а также Конвенцию МОТ № 97 о работниках-мигрантах (пересмотренную) для повышения эффективности защиты мигрантов и трудящихся-мигрантов.

207. Конвенция о трудящихся-мигрантах была открыта для подписания и ратификации в декабре 1990 года, но к настоящему времени она ратифицирована только 27 государствами. Ни одно государство - член Европейского союза еще не подписало или ратифицировало эту Конвенцию и не выразило в какой-либо форме намерение сделать это.

208. Конвенция о правах трудящихся-мигрантов рассматривалась рядом государственных учреждений. Как представляется, для ратификации этой Конвенции Ирландией потребуется внести существенные изменения во многие действующие законы, включая законодательство, касающееся занятости, социального обеспечения, образования, налогообложения и проведения выборов. Эти изменения, кроме того, будут иметь последствия для наших отношений с партнерами по ЕС, ни один из которых не подписал и не ратифицировал Конвенцию, и, возможно, это также затронет функционирование "общей зоны передвижений" между Ирландией и Соединенным Королевством. В настоящее время отсутствуют планы по внесению изменений в упомянутые выше области, которые потребуются до ратификации или подписания Конвенции Ирландией.

209. Кроме того, Конвенция о правах трудящихся-мигрантов не получила всеобщего признания в качестве нормативного инструмента в области защиты прав человека трудящихся-мигрантов. Следует также отметить, что права трудящихся-мигрантов и членов их семей уже пользуются всеобъемлющей защитой в рамках действующего национального законодательства и Конституции Ирландии. Кроме того, права трудящихся-мигрантов гарантируются обязательствами Ирландии, принятыми ею в

соответствии с международно-правовыми документами в области прав человека, стороной которых является Ирландия. К числу этих международно-правовых документов относятся, в частности, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах.

210. 21 июня 2006 года Комиссия по правам человека Ирландии проводит дискуссию за "круглым столом", посвященную проблемам трудящихся-мигрантов, и одним из вопросов, которые будут рассматриваться в ходе этой дискуссии, станет вопрос о преодолении возможных барьеров на пути ратификации Конвенции о правах трудящихся-мигрантов.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжить свои консультации с организациями гражданского общества, действующими в области борьбы против расовой дискриминации, во время подготовки следующего периодического доклада.

211. Правительство Ирландии с большой готовностью идет на проведение консультаций с организациями гражданского общества в соответствии с рекомендацией Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Целесообразно отметить, что НККРМ и Комиссия по правам человека Ирландии организовали 11 февраля 2006 года семинар, посвященный процессу реализации рекомендаций Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и что Альянс НПО провел 22 марта 2006 года семинар по стратегиям борьбы против расизма для активистов и специалистов-практиков.

Комитет рекомендует государству-участнику обнародовать свои доклады с момента их представления и обеспечить аналогичное распространение заключительных замечаний Комитета по этим докладам.

212. Правительство Ирландии, как и в случае первого и второго национального доклада, обнародует доклады, которые будут представляться в будущем, и заключительные замечания по ним Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

Комитет рекомендует государству-участнику представить свои третий и четвертый периодические доклады в виде единого документа, подлежащего представлению 28 января 2008 года, и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

213. Правительство Ирландии примет меры для соблюдения этого срока, предусмотренного для представления своих третьего и четвертого периодических докладов.